

## ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.  
Félévre . . . 6 :  
Negyedévre . . . 3 :

Bérmertelen levelek  
csak ismert kezektől fogad-  
tatnak el.

Kéziratok nem adatnak  
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyiltérben minden  
garmond sor díja 40 fill.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 2 fill.

Pettnél nagyobb, avagy  
diszkrétül, vagy körzet-  
tel ellátott hirdetésekért  
termékek szerint min-  
den négyeszőg centim. után  
6 fill. számítatik.

Állandó hirdetéseknek ked-  
vezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldé-  
mények a kiadóhivatalhoz  
intézendők.

## Néhány őszinte szó

vármegyei közgazdaságunk egyik betegségéről.

A mikor egyrészt azt látjuk, hogy a magyar középosztály s néposztály nyomott viszonyainak reorganizálására minden tiszta lelkű hazafi latba veti tehetségét, — belátva azt, hogy a közbirtokosság ősi anyagi és erkölcsi erejének visszaszerzése egész nemzetünk jövő boldogulására kihat, — másrészt szomorú tapasztalatokat szerezhetünk egyes vidékeinken, hogy a nemzeti boldogulás, erősödés előmozdítására hivatott társadalmi tényezők miként hagyják cserbe — alacsony anyagi érdekeikért — a szent ügyet s miként nyomják el a pór nép s részben a középosztály törekvéseit bizony-bizony örömmük szomorúságra változik át. Szomorúságra annyival is inkább, mert a legszentebb jelszók hangsúlyozása mellett követik el bűneiket nemzeti izmosodásunk ellen!

Korunk viszonyai azt mutatják, hogy minden téren emelkedőben van a magyar nemzeti szellem. Nyugodtan tekintünk az új század évei elé, bizva fajunk erejében, bizva jól felfogott érdekeinknek lelkes védelmezőiben. De egyes felvidéki helyeken a mezőgazdák ellen irányuló alattomos aknamunkát, mint helyi érdekű kisebb körre szorító baji, gyakran nem veszik figyelembe az illetékes körök, csak midőn már az elszegényedés vagy a szocialisztikus tanok elterjedése veszedelmes arányokat ölt; holott nem ritkán ily látszóan csekély fontosságú parciális bajból fejlődik ki a nagy tömegnyomor és általános elégedetlenség, — mert hiszen mezőgazdáink jólétében rejlik jóformán nemzeti gazdagságunk.

A népeletet lelkiismeretesen megfigyelő kormányférfiaink iparkodtak s iparkodnak a vidék bajait orvosolni, midőn a nemzetiségi vidékeken a népiszkolák magyar jellegét minden módon kifejezésre akarják juttatni s a kívándorlásra irányuló mozgalmakat is helyes tapintattal mérsékelni próbálják.

Ugyanez a nemes cél vezérelte őket a gabonauzsora megfékezésénél, mely most egy-két éve ütötte föl hydra-fejét s veszedelmes nyomta alsóbb néposztályunkat.

De nem kevésbé nagy veszedelemnek tartom, ha szarvasmarha-tenyésztetünk fejlődése ellen követnek el alattomos merényletet. E kérdés, bár, mint említettem, parciálisnak lát-

szik, de mégis megérdemli, hogy vele bővebben foglalkozzunk.

Epp korunk közgazdasági politikája szerezte meg azokat az eszközöket, melyek a magyarországi szarvasmarha-állomány fejlesztésére elengedhetetlenül szükségesek. A földművelésügyi miniszter maga vette kezébe e fontos gazdasági alapunk védelmét; s nem csekély büszkeséggel vehetünk tudomást arról, hogy a német lapokban néhány gazdasági író nagy jövőt jósol a magyar szarvasmarha-tenyészetnek, sőt ily lelkiismeretes törekvéssel jogos reményünk lehet arra is, hogy egy évtized alatt „a magyar marha a külföldi fajok regenerátoraként fog szerepelni.”

A siker biztosítékát pedig a miniszter és a gazdaközönség egyöntetű működésében kereshetjük. A ki állami ellenőrzés alatt lévő tenyésztőterületeinket bővebb vizsgálat alá veszi, erről meggyőződhetik. De mindjárt az első pillanatra látjuk, hogy e gazdasági águnk versenyképessé tévése, izmosítása nem csupán az észszerű kereszteszében, hanem a jó legelőrendszerekben is rejlik. A legegyszerűbb logika meggyőz bennünket arról, hogy a legkitünőbb fajmarha is elsatnyul csekély táplálóerő mellett. S épp erre nézve óhajtok néhány szót szólni.

Az olyan vidékeken, hol a községnek nincs külön legelője s így bérterületekre kénytelen hajtani marháit, nagyon természetes, hogy a bérterület tulajdonosának egy állandó, biztosított tőke áll rendelkezésére. S ily helyeken a legelőtulajdonosnak, ha szem előtt tartja nemzeti érdekeink megőrzését, nem szabad csupán egyéni boldogságával törődnie, hanem tekintetbe kell vennie a közérdekeket is. A felvidéken nem egy helyütt azonban ezzel a felfogással épp homlokegyenest ellenkezőt tapasztaltam.

Igy pl. az egyik papi birtok kezelőse mintegy 500 kat. hold legelővel rendelkezik, melyen a községek marhaállománya táplálkozik. A dolgok természetes rendje azt hozná magával, hogy méltányos bérosszeg fejében használhatnák a községek e területet. De nem így van! Hanem bizalmas természetű árlejtésesen, kötött számú versenyzők közül a legnagyobb befolyású versenyzőnek adják bérebe az említett területet, a ki azután csupán meggazdagodását, illetve a nyereszkezdést tartván szem előtt, tetszés szerinti árakat kényszerít a község nagyrészt szegény lakosságára, mely ennek dacára is kénytelen ezt a bérterületet használni.

## Évi menyasszony.

(Folyt. és vége.)

— A »Zemplén« eredeti tárcaja. —

Írta: Damjanovich Miklós.

A becézgetett, az ünnepezt bái szépség, a korzó szenzációja, a bájos kis Telky Évi ezuttal érezte először a mellőzés fullánkjának fájó szúrását. Valahányszor a Kenessy Erzsi eljegyzéséről szó esett, azt hitte, hogy őt akarják vele bosszantani, őt akarják kigúnyolni, a kit íme igénytelen iskolatársnője ily csufosan megelőzött, magyarán szólva: lefőzött. Az a haraggal átértett szegényfir futotta el, a mit a legkitünőbb híru vívó és bárbajhős érez, a mikor egy ügyetlen, fitymált és számításba sem vett ellenfél megkarcolja kardja élével az orrát úgy, hogy nyomán kibuggyan a vér. Hallani vélte, ahogy gunyosan kacagva ingerkedik vele a tömeg:

— No látod, te híres szépség — Kenessy Erzsi nem olyan híres, mint te, mégis menyasszony lett! Majd akkor henegej, ha neked is lesz vőlegényed!

Addig-addig tépelődött ezekkel a gondolatokkal a kis Telky Évi, mig elhatározta, hogy majd megmutatja ő a világnak, hogy ő is van annyi, mint Kenessy Erzsi; talál ő is magához illő vőlegényt, akár minden ujóra kettőt.

Kezdett az ő udvarlóival egész más hangon beszélni, természetesen csak azokkal az udvarlókkal, a kiket egyuttal kitünő pártiknak is

Egy-két hideg szám különben mindennél ékeesebben beszél. Azt az említett 500 kat. holdat (s körülbelül 200 kat hold mivelv területe) mintegy 11,000 korona bérosszegért bírja bérijje. S ezzel szemben, csupán az 500 holdnyi területen, a legeltetésből való bevétele mintegy 24,000 korona! Vagyis az egyik község mintegy 1000—1200 drb. marháját legelteti itt, s párjáért 36—40 koronát fizet! Csupán egy község marhaállományának legeltetésénél tehát több, mintegy 12—14 ezer korona jövedelme van a bérlőnek!

A viszonyokat közvetlenül nem ismerő előtt is azonnal nyilvánvaló lesz, hogy itt csupán alacsony egyéni érdekek játsszák a főszerepet két-három község szegény marhatenyésztő népének a rovására! A példaként említett, de valóban fennálló esetet meg szomorubb világításba helyezi az a körülmény, hogy ez uszoráskodó törekvések már mintegy tizenkét-tizenhét éve bénítják meg néhány ezer becsületes kis- és nagygazdának gazdasági törekvéseit!\*

Még egy jelenséget kell figyelembe vennünk. Azon a vidéken, hol ez a rendszeres, elszegényítő mozgalom megindult, ennek előtte soha nem tudtak gyökeret verni a szocializmus félszeg tanai. S mit látunk az alatt az emlékezetes 12—14 esztendő alatt? Azt, hogy a lakosság nagy része elfojtott, keserű dühében a szocializmus karjaiba vetette magát, mely azonban lényegében nem más, mint a bérbeadó papi birtokkezelőség ellen irányuló gyűlölet. Elnyomóját látja benne, s hangulata csak egy hajszálnyira tér el az — osztálygyűlölettől.

S ezt a hangulatot a „szeretet vallásának hirdetői” támasztották nyelvet nem törődésükkel! — Annak a dicső multtal rendelkező, hatalmas erkölcsi testületnek, mely ezer esztendő véres küzdelmeiben mindenkor támogatta a magyar hazát; mely egyéni érdekeit mindenkor alá tudta rendelni a haza szent érdekeinek; mely a közjólét, közboldogulás nemes eszméjét lobogtatta mindenkoron szentelt zászlóján: a magyar papság egyik erőteljes ágának jutott az a szomorú feladat, hogy a szeretetlenséget, a gyűlöletet hintse el a nép egyszerű, tiszta erkölcsökre hajló szívében!

De még egyet. Ha a nép szó nélkül türtövolna ezt az uszoraterhet; ha aláhajtva fejét, békén huzta volna ezt a kényszerigát a fölvi-

\* Biz' ezek nagyon szomorú jelenségek, Ajánljuk a járásatyák érdeklődésébe. Szerk.

tartott. Kiválasztotta közülök a legdaliásabbat, a ki doktor is volt, tartalékos huszárhadnagy is és az apja révén birtokos. Dr. Szerdahelyit szemelte ki legelsőbb a sok közül, a kiről tudva volt, hogy minden második négyesét lefoglalta és minden vasárnap ott cincogtatta ablaka alatt a muzsikussal azt a kottába foglalt ősrégi problémát, hogy: „Minek is van szerelem a világon?”

Evike a dúsgazdag Dr. Szerdahelyinek nagyon érthetően tudomására adta, hogy a szerelem azért van a világon, hogy ezt a mama tudomására is hozzák és azután kitűzzék az eljegyzés idejét. Dr. Szerdahelyi pedig erre a nem várt magyarázatra a kámfor ismeretes példáját követte és egyszerre eltűnt a szemhatárról. Nem reflektált azontúl egyetlen második négyesre sem, sőt a cigányokat sem farszította már a a Telky Evike ablaka alá.

Egynehány ilyen nemsikerült kísérlet után Telky Evike mélyeséges pesszimizmussal és mizantropiával konstata, hogy a férfiak nyomorultak. Egy kissé szürkébbnek látta a világot, mint azelőtt, elszorult a szíve és kicsordult a könnye, mikor a Kenessy Erzsi menyasszony-ságára gondolt. Hanem azért szorgalmasan eljárógatott a bálókba, nagyobb gondot fordított a toaletjeire és végül is megvigasztalódott azzal, hogy majd csak eljön az, a kit az Ur Isten neki rendelt.

Hogy azután Telky Évi fiatalsága kipompázott a huszadik leányév teljességéig és hogy iskolatársnői, barátói megdöbbenő gyorsaság-

## TÁRCA.

Bálban.

Fényes terem, jókedvű társaság . . .  
Vidám nótát tüzzel huz a cigány . . .  
A sok ifju s lány egymást átkarolva  
Jár fürge táncot a vig muzsikán . . .

S hogy eláll a zene, a fáradt nép  
Egymáshoz ülve szépen megpihen . . .  
S mosoly játszik lány s ifju ajakán  
S boldogság ragyog a szemeiben . . .

A terem egy félreeső helyén  
Állok magamban, árván, egyedül,  
S elnézem némán, hogy miként mulatnak  
És hallgatom, mit a cigány hegedül . . .

És én nem tudom, hogy mit érezek  
És nem tudom, hogy mit nem érezek,  
Csak azt tudom, hogy fáj, — fáj a szívem  
S hogy a szememből sűrű könyv pereg . . .

(Eperjes.)

Kerekes Pál.



lágosultság, az emberszeretet korszakában: tán nyugodtan folytak volna továbbra is ezek a tisztátalan üzelmek. De akadt a közbirtokosság tagjai között néhány — a közérdekért érdeklődő — tisztább lelkű hazafi is, kik méltó felháborodással vettek tudomást minderről, s egyéni érdekeiket háttérbe téve, nagyobb összegű bér-ajánlatot tettek a birtokkezelőségnek, hogy ők, mint humánusabb bérlők, egyhébb feltételeket adjanak a nép elé.

Es mit látunk ekkor?  
Annak a birtokosnak nagy összegű bér-ajánlatát, ki lehetővé tette volna, hogy a nép 14—16 korona bérért ugyanazokat a jogokat élvezze, a mit most 36—40 korona bérért élvez, mondom, annak a birtokosnak ajánlatát még csak figyelembe sem vették, dacára annak, hogy ez ajánlattevő a birtokkezelőség figyelmét kiméletes hangon felkeltette a visszas állapotokra s a nép terjedő nyomorára.

E soroknak célja sem akar más lenni, csak felkelteni az illetékes körök figyelmét mezőgazdaságunk vázolt bajára; — csak megpendíteni az eszmét, hogy az ilyen üzelmek széleskörű elterjedését el kell fojtani.

Hogy hogyan: a módszert szívesen bizzuk azokra, kik hivatva vannak e visszas állapotok megszüntetésére! Elvégre is itt az ideje, hogy letépjük a kényszerzubbonyt a nép senyvedő testéről, melyet a társadalmi betegségeknek elég sok fekélye borít!

Korunknak nincs szebb hivatása, mint enyhíteni az istenadta nép bajait; tehát enyhítsek az arra hivatottak!

Kigyóssy István.

## Vármegyei ügyek.

**Leköszönés.** Főispánunk ömeltósága a zemplénvármegyei gazd. egyesület szőlészeti és borászati szakosztályában viselt elnöki tisztéről leköszönt, mit, bizonyára nemcsak az egyesület, de az érdekelt nagy közönség is mély sajnálattal vesz tudomásul.

**Néh. Szerviczky Ödön** emlékeztetének megörökítésével a f. hó 11-én tartott közigazgatási bizottság ülésében két oldalról is foglalkoztak. Napirend előtt a főispán szólt fel és teljesítette szomorú kötelességét, indítványozván, hogy a „közigazgatási bizottság legkiválóbb és legszorgalmasabb tagjai egyikének, Szerviczky Ödönnek” emlékét jegyzőkönyvben megörökítsék, erről egyszersmind a gyászoló özvegyet és családát jegyzőkönyvi kivonaton értesítsék; mert úgymond, felejtethetetlen jóbarátunk, ki a közügyekkel mindig szívesen, alaposan, önzetlenül és fáradhatatlanul foglalkozott, ezt a gyöngéd figyelmet mitőlünk még hálóporában is megérdemli. — A kegyeletnek hasonló lerovását indítványozta az alispán is havi jelentésének első pontjában, a hol nemcsak érzesű sorokat szentelt a néh. Szerviczky Ödön emlékének. — A bizottság mély részvétellel tette magáévá az őszinte érzésektől diktált indítványokat és az „érdemteljes működés elismerésül” határozattá emelte. — A gyászoló özvegyhez intézett részvételit, melyet *Thuránszky László* tb. főjegyző fogalmazott, így szól:

Nagyságos asszony!

Megdöbbenve vettük a hirt a megrendítő csapásról, mely oly hirtelen jött és Nagyságodat oly mélyen sújtotta.

gal lettek egymásután asszonyok — e szegény szép leány olyanféle nyugtalanságot kezdett érezni, mint az a vadász, a ki hiába ló jobbra-balra, egyetlen nyulat sem tud napestig lepuffantani. A hogy egy jóra való vad feltűnt az erdőben, az elfutott, mihelyt a puskaport megérezte. Addig még csak mosolyogtak valahogyan a kiszemelt áldozatok, a mig az öreg a szomorú üzleti viszonyokról nem tájékozta őket az azt nem erősítette, hogy a pénz nem boldogít, de a műveltség, a jó nevelés fontos tényezője a boldog házasságnak; a szerelem pedig mindent kárpótol. Hanem ezek a regényekből ösmert hangulatok egyszerre fanyar melankóliára változtatták át a vőlegényjelölt urak kedves mosolyát, a kik igen udvariasan tudták aztán egy ünnepi ebéd után ajánlani magukat mindörökre.

Es egyszer csak észreveszi Telky Évi, hogy a kis városban egyáltalában nem beszélnek többé róla, vagy ha beszélnek is, hát bántó szánalommal, elkésztő sajnálkozással; a korzón nem csinál többé szencziót a legpazarabb tolettjeivel sem, az ablaka alatt éjszakáról-éjszakra minden csendes; a négyesekre is csak az utolsó perében, ugyszólván már a beharangozóskor kéri fel és a táncosok akkor is óvatosan kerülnek minden olyan témát, a melylyel kapcsolatosan szerelemről, eljegyzésről, vagy házasságról eshetnék szó. Hogy mi mindent érez, mikor ezt a rideg valóságot megérzi, egy ilyen valamikor ünnepelel vidéki szépség: azt bizony leírni is rettenetes.

Megrendített e csapás minket, tagtársait is, a kikkel e bizottságban kevés megszakítással majdnem folyton együtt működött és önzetlen ügybuzgó működésével csak becsülésünket, tiszteletünket és barátságunkat vívta ki magának.

Meghatva mély megilletődéssel állunk a sir előtt, a mely oly sok nemes ambiciót, tetterőt zár örökre magába.

Nagyságos asszonyunk és a megboldogult részéről rajongásig szeretett gyermekei leg-többet veszítettek a hű szerető férj és család- apában; de veszített a vármegye, a társadalom és közigazgatási bizottságunk is, mert a megboldogultban egyik legtevékenyebb, ügybuzgó, minden közjóért lelkesülő tagját veszítette el.

Nehéz a vigasz! — mert azt csak a jó-ságos Mindenható tudja megadni az ő emberi észszel föl nem fogható bölcsességével és kegyességével; de szolgáljon Nagyságtok gyógyíthatatlan sebeire egy csepp gyógyírul az a tudat, hogy boldog emlékeztető férje a mellett, hogy a legjobb, leglelküimeretesebb, leg-hűségesebb férj és családapa volt, úgy a társadalom, valamint a közügyek terén oly tevékenységet fejtett ki, melyért mindenki csak a legmélyebb tisztelettel és kegyelettel fog adózni emlékének.

Fogadja Nagyságod igaz, mély részvétünk őszinte kifejezését.

Az egek ura gyógyítsa meg azokat a sebeket, melyeket Nagyságtok szívein a kérelhetetlen sors ütött e kegyetlen csapással. Sátoralja-Ujhely, 1901. évi febr. 11-én.

Molnár István s. k.,

főispán, mint a közig.  
bizottság elnöke.

**Az ideai fősorozás** vármegyénk területén a következő sorrendben és határnapok közt lesz: 1. *Sátoralja-Ujhely városban*: március hó 8. és 9-én. — 2. *A Bodrogközön*: március hó 1—6. napján. — 3. *Az ujhelyi járásban*: március hó 10—14-én. — 4. *A szerencsi járásban*: március hó 16—20-án. — 5. *A tokaji járásban*: március hó 22—26-án. — 6. *A szinai járásban*: március 24—27-én. — 7. *A homonnai járásban*: március 29-től április hó 1-éig. — 8. *A sztrópkai járásban*: április hó 4—10-ig. — 9. *A varannai járásban*: ápr. hó 13—18-ig. — 10. *A gálszécsi járásban*: ápr. hó 20—23-ig. — 11. *A nagy-mihályi járásban*: ápr. hó 25—30-ig. — A sorozásra felhívott — I—III. korosztálybeli állításkötelesek összes száma: 6062 legény, és pedig Ujhelyben: 266, a Bodrogközön: 1095, az ujhelyi járásban: 722, a szerencsiben: 740, a tokajiban: 520, a szinaiában: 400, a homonnaiában: 404, a sztrópkaiában: 200, a varannaiában: 311, a gálszécsiben: 524, végre a nagy-mihályiban: 878. — Ujhelyben, ugyszintén az ujhelyi, a bodrogközi, a sztrópkai, a varannai és a gálszécsi járásokban maga az alispán lesz polgári elnök; a tokaji járásban *Székely Károly*, a szinaiában *Kelemen Kálmán*, a nagy-mihályiban pedig *Ferenczy Elek* dr. bizottsági tagok fogják ellátni a polgári elnöki tisztet.

**A nagyerdei Bodrog-híd** ujjáépítésének ügye, abból az alkalomból, hogy a felsőbodrog vízsabályozó társulat a hidépítés költségeiből reá 66% arányában kirótt teher viselése ellen felebezett, hosszasan foglalkoztatta f. hó 11-iki ülésén a közig. bizottságot. Abban történt megállapodás, hogy a hidépítés költségeinek arányai

Azok a drámairók mindig ott keresik a tragédia tárgyát, a hol lehangosabb a boldogtalanság s a hol a szenvedélyek nyíltan törnek elő és öldökölnek, pusztítanak a zugó vihar vadságával. Csak azoknak a szegény, sok bájjal, de kevés hozományval rendelkező leányok szívében nem keresik az igazi tragédia anyagot, a kik a hús éven túlhaladva, csöndes kétségbeeséssel, titkos epekedéssel hajszolnak egy vőlegényt, — egy férfit, a ki megmentse őket attól az irtózatostól, megörjítő gondolatától, hogy vén leányok maradnak, attól a sorvasztó tudattól, hogy mindenkinek jussa van a boldogsághoz, egyedül csak neki nincs, hogy ujjal mutassanak rá az emberek és fojtó iróniával sugjanak-bűgjanak:

— Ni hát ez még mindig leány! Ez még mindig nem tudott férjhez menni?

— Csak valahányszor egy-egy újabb eljegyzés kerül nyilvánosságra, mindenütt azt mondják: — Hát ez is! No lám! De mikor kerül már a sor Telky Évire!?

Arra bizony jó sokáig nem került a sor. Szegény leány utoljára már vidéki rokonaihoz is utazott, hogy hátha új ismeretségek révén sikerül fogni egy vőlegényt. A házasságközvetítőket is igénybe vették már, igérték nekik szíves közreműködésükért fűt-fát, rémítően nagy percenteket. A vőlegényhez fűzött igényeket is tetemesen leszállították, de egy fülig adós professzornál alkalmasabb nem akadt a horogra.

íránt rendelkező alispáni határozatot feloldották; illetve, minthogy a 200 mtr. hosszban 55 mtr. középnnyilással tervezett vashid felépítése tisztán állami érdeket szolgál: utasították az alispánt, tartson a hozzájárulás iránt újabb tárgyalást, egyszersmind arra az állami és katonai kincstár képviselőit is hívja meg.

**Árvaszékek tevékenysége.** A f. év jan. havában elintéztetett a t. vármegye árvaszékénél 3140 ügydarab, hátrálékban maradt: 201. Sátoralja-Ujhely rt. város árvaszékénél pedig elintézték 136 beadványt, elintézetlenül átjött febr. 1-re: 35 db.

**Rablétszám.** A sátoralja-ujhlyi kir. törvénytörvényeségi fogházban volt a januáriusi létszám: 287 egyén, ebben elitelt: 274.

**Az általános egészségi állapot** vármegyénk területén rosszabbodott az ez évi január hó folyamán. Az influenza olyan jelleggel lépett föl, hogy a tifusszal könnyen összeeserélhető. — A közig. bizottság átírt a közgyűléshez, hogy *Kelese* székelyllyel a sztrópkai járás területén körorvosi állomást létesítsen.

**A kir. tanfelügyelőség,** abból az alkalomból, hogy *Ertl* Heribert Krassó-Szörény vm. kir. segédtanfelügyelővé nevezetett ki, új tollnokot kapott *Dudits* Miklós Beregszászon volt áll. el. iskolai tanító személyében.

**Egyenes állami adó** befizettetett vármegyénk területén az ez évi januárius hó folyamán: 71,507 K. 72 f. (most több, mint tavaly januáriusban, 5787 K. 96 f.-el) hátrálékban maradt: 1.041,882 K. 07 f. most kevesebb, mint az 1900. évi jan. hó 31-én, 32,524 K. 25 f.-el.

**A kassai közig. tanfolyamról** írja tudósítónk: Az első fél évi vizsgálatok a f. évi január 31-én bevégeztek; az eredményt folyó hó 9-én kirdették ki, mely szerint az 56 hallgató közül 11-et visszavetettek 1, 2, 3 tárgyból egy hónap mulva javítóra. Az egész új magánjog, közjog, büntetőjog s még más tárgyak voltak azok, melyekkel a visszavetett jegyzőjelöltek nem tudtak megbarátkozni.

**Dóbbé István,** a szinai járás szolgabírája, súlyos és hosszas betegségéből szerencsésen kiépülvén, örömmel hozzuk köz tudomásra, hogy már feljár hivatalába, hol a régi ügybuzgalommal intézi a hozzá utasított teendőket.

**A törvényhatósági utadók** ez évi január havi befizetése (10,365 K. 01 f.) az 1900. évi január havi befizetéshez mérve 8213 K. 17 f.-el volt kedvezőbb; mindez azonban nem engedte meg, hogy a közig. bizottság a közvetlen fizetőknél febr. hó 1-én befizetetlenül kint maradt 6587 K. 93 f. és a községeknek „utátkelési hozzájárulás” címén hátrálékos 13,919 K. 96 f. erejéig a vagyoni felelősség kimondatását meg ne keresse a mulasztó hatósági tagok ellen.

**A sztrópkai járás inségesei** számára, mint már közöltük is, 15,000 K. segedelmet küldött a kereskedelemügyi minister. Most a közig. bizottság felírt a belügyi kir. ministerhez és 16,000 K. segedelem utalványozását kérelmezte annyival is sürgettebben, mert a közelgő inség jelei már a szinai járásban is mu-

Avval is csak két hónapig volt eljegyezve szegény Telky Évi. Akkor aztán tisztelettel bejelentette a professor egy ajánlott levélben, hogy miután a hozomány az ő zilált anyagi ügyeinek rendezésére nem elégséges, visszaküldi inkább a jegygyűrűt, sem minthogy rajongásig imádott menyasszonyát magával taszítsa a nyomorúság örvényébe.

A professor után jött elvégre az a bizonyos úr, a kit Telky Évinek az Isten rendelt. Egy jeles úr, a ki rövidáruban utazott az osztrák-magyar monarchia különböző vidékein és kilátásba helyezhette, hogy minden esztendőben két hónapot szeretett neje körében fog tölteni. Steiner Andorra, — mert így hívták a jeles férfit — azután úgy vigyázott az Évike az esküvőig, mint a bebörtönözött rabra. Ovtá még a szellőtől is, nehogy az valamiképp hozzáférközzék és lebeszélje a házasságról; jelentkeznie kellett korán reggel, délben és este és a boldog menyasszony mindenkor kémkedő tekintetekkel kutatta arcvonásait, hogy nem-e változott meg időközben, nem gondol-e valahogyan a visszalépésre?

Mikor azután hat héttel az eljegyzés után Steiner Andor úr egész komolyan és visszavonhatatlanul az oltár elé vezette bájos menyasszonyát: Telky Évi úgy lépett oda, mint egy megüzött lihegő vad, a ki végre annyi futás, annyi hajszolás után menedéket talál egy bokorban, a hol megpihenhet.

A mikor a pap szívéhez szóló poétikus szép **Folytatás az I. mellékletben**

tatkoznak. Főispánunk pedig — „mert Zemplénben nem szabad elpusztulnia egyetlenegy inségesnek sem” — a „Jósziv” hez folyamodott pénzbeli segedelemért inségesek számára. Végül elhatározta a köz. bizottság, hogy felszólítja adakozásra a vármegye közönségét is.

**Hericz Márton** köz. joggyakorló szolgálatára kiküldetett a szinnai j. főszolgabírájának oldala mellé.

**Elviejelentőségü határozat.** A m. kir. közigazgatási bíróság pénzügyi osztályának 17. számú döntvénye így szól: „A kereskedelmi ügyletekből eredő követelések után élvezett kamatok tőkekamat és járadékadó kötelezettségét az a körülmény, hogy a követelésekről váltó, kötelezvény, vagy bárminemű adóslévél állítatik ki, még nem állapítja meg.” Miről is az érdekelteket, hogy ezt a döntvényt az adókövetések és az azok ellen történő fellebbezések alkalmával felhasználhassák, értesítjük.

**Az utadó-kulcs** 1901-re is marad mint volt 6%, legalább a t. vármegye közönsége hat percentben állapította meg. A minister még nem nyilatkozott. Szolgáljanak e sorok irányadónak mindazoknak, kik az 1901. évi törv. hat. utadók % jének mekkorósága felől szerkesztőségünkhez kérdést intéztek.

**A marhalevél-ürlapok** a kir. adóhivatalból a t. vármegye számvevőségéhez végre megérkezvén, most már semmi akadály sincs, hogy a községekből ide küldött megrendelések gyorsan és pontosan teljesíthetők ne lennének. Miről a községi marhalevél-ürlap-kezelőket ezen az uton is értesítjük.

**Az erdősítések jutalma Zemplénvármegyében.** Darányi Ignác dr. földmívelésügyi kir. minister azokat a birtokosokat, kik kopár és vízmosásos, tehát terméketlen és veszedelmes területeiket az 1900. év folyamán, az állami erdősítések buzdítására, és utmutatása mellett, állami ingyen esemetéssel befásították, 3378 korona pénzbeli állami pénztalomban részesítette. Ezt az összeget **Szmik Gábor** kir. főerdész most osztja szét s pedig a következő kimutatás szemellett tartásával. Kapnak a volt úrbéres Mikóházán 120 K., Mátyásházán 80, Királyhelmezen 200, Erdőbényén 120, Alsó-Körtvélyesen 80, Tokajban 36, Károlyfalván 36, Kisgéresen 24, Alsóregmezen 128, Mádon 48, Vitányban 60, Sztrópán 100, Petőfalván 60, Nagydomásán 60, Trepeczen 120, Matyasócezon 160, Csákyón 240, Komarócezon 100, Sókuton 100, Benkőcezon 120, Nagydobrán 60, Mernyiken 100, Csicsókán 60, Feketepatakon 120, Possán 100, Alsó Hrabócezon 60, Kladzánban 100, Tavarnán 80, Tótkajnyán 40, Szedliczkén 80, Magyarkrucsón 10, Tótjlesztren 100, Tapolyzsében 100, Agyagoson 40, Lyubisén 50, Barkón 50, végre Varannó község 80 koronát. Az itt felsorolt birtokosok 1900. év folyamán 183<sup>50</sup> kat. hold kopár és vízmosásos területet ültettek be és belátván ezeknek az erdősítéseknek felette jótékony hatását, az ültetést a folyó évben még nagyobb arányban folytatják, meggátolván ezzel területeik tovább pusztulását,

beszéd után rájuk adta az áldást, a menyasszony hirtelen összerázkódott, arcát elfutotta a hideg veríték és egy jajkiáltás nélkül rogyott le a templom fagyos kövezetére.

Az ijedtségen kívül nem esett egyéb baj. Hamar magához tért és boldogan mosolygott megint völgyéne oldalán. Az öreg Telkyné pedig ijedkezett megnyugtató a megrémült násznépét e szavakkal:

— Megijedt a kicsi, megijedt! Igazán kár még az ilyen fiatal leányt férjhez adni! De hát mit tehettem már vele, mikor egyre zaklattak a kérők? Egyiknek végre is csak oda kellett adni...

A mamák ravaszul integettek egymásnak az öreg Telkyné szavai után, — hanem azért pár perc múlva ott tolokodtak a templom kijáratánál. Mindegyik legelőbb akarta a boldog menyasszonyt üdvözölni.

Közönséges história ez a Telky Évi históriája és mégis megható, akárcsak az astolái lilionnak, a Lancelot után epedő búbaszép Helénnek elhervadása, vagy a verónai néma kriptá, melyben Romeó Juliájának hamvai porladoznak. Csak azért mondtam el, mert ez a tragédia ismétlődik nap-nap után és annál sürűbben, minél inkább igyekeznek bizonyítani a sok, a lelketlen rideg statisztikusok, hogy a világon általában több a nő, mint a férfi; több az eladó leány, mint a házasság után vágyakozó ifju!

közsegek, belsőségeik eliszaposodását és hasznos területté változtatva át az elpusztult terméketlenségeket. — Hogy ezekkel a pénztalombakkal földmívelésügyi ministerünk mily mértékben segíti elő hazánk kopár területeinek megkötését: arról tudomást szerezhetünk az ő évi jelentéseiből, a mely világos képét adja fáradhatatlan és gondos — a földmívelésügyi tárcza összes ágazatait felölő — eredményes munkásságának. A nép pedig belátja, hogy a vízmosások befásítása nagyon hasznos s az államerdészet ebbeli tevékenysége iránt már nem is idegenkedik; mert az erdősítések csakis az olyan területeken tervezetnek, melyek legeltetésre amugy sem használhatók, de a fásítás következtében néhány év alatt okkal-móddal ismét legeltethetőkké válnak. Ha így haladunk a megkezdett uton, bizvást remélhetjük, hogy 10 év alatt a kopár és vízmosásos területek, mint beerdősült vagyonszettek, nemcsak értékükben emelkednek, hanem égalji jótékony hatásuk sem fog kimaradni és az ország közállapotának javulásához tetemesen hozzájárulnak! Sz.

## Hírek a nagyvilágból.

**Obrenovics Milán**, Szerbországnak számkivetett első királya, kitől nemcsak népe, hanem felesége és fia **Sándor** király is elfordultak, Bécsben, állandó lakásán, egész váratlanul elhunyt f. hó 11-én. Még csak 46 éves volt, de háta mögött egy olyan lezajlott élet, mely az embert testben öreggő, lélekben megrendültté teszi. Így is korai halálát influenzából kifejtett tüdőgyulladás okozta. Mikor haldokolt csak egyetlenegy hű barátja, **Zichy Jenő** gróf, állott ágya mellett. Fiának Belgrádból, feleségének Biaritzból az ut Bécsig messze volt. **Milán** királyt — ki akkor is, mikor a trónon ült és a hatalom birtokában ült, hű barátja volt nemzetünknek — saját kívánsága és végső óhajta szerint, magyar földön, a krusedoli szerb kolostorban fogják eltemetni. Királyunk öfelsége, kit **Milán** király még levélben kért fel, hogy engedje meg neki ezt a kegyet, **Zichy Jenő** gróftól megbízta a temetés főudvarmesterei teendőivel. Halála után hogy mi lesz Szerbiával és az Obrenovics-Házzal: aggodalmasan kérdezi magától **Sándor** szerb király is, ki egy sürgönyében a „legboldogtalanabb halandó”-nak nevezte önmagát. **Milán** király holttestét Bécsben f. hó 15-én szentelte be az uralkodót megillető szertartással **Brankovics** karlóczai magyar-szerb pátriárka. **Belgrád** szerb főváros, hogy a nemzeti fádalmat mégis szemléltesse, gyászpompát öltött magára. Ott leng a gyászlobogó a királyi palotán is. **Sándor** király úgy akarta, hogy édesatya holttestét Belgrádban takarítsák el, de ez lehetetlen volt, mert királyunk minden körülmények közt teljesíteni kívánta barátjának, **Milán** királynak, előtte írásban kifejezett és haláláig meg nem módosított elhatározását, hogy t. i. Magyarország földje adjon neki siri örök nyugodalmat. Koporsóját, királyunk öfelsége és a főhercegek jelenlétében f. hó 15-én ismét beszentelték s az nap éjjel külön vonaton szállították Karlóczára. A hrusedoli kolostor templomában ma délután helyezik örök nyugalomra **Milán** király holttestét, melyet a szerbek Belgrádba akartak vinni.

**VII. Edvárd** király trónbeszédében nyilatkozta, hogy a búr-háborút tüzzel-vasal folytatni fogja.

**Az angolok** **Wood** generálist küldik Dél-Afrikába főparancsnokul, kinek **Kitchener** t, a mostani főparancsnokot, alája rendelik. Az új főparancsnok kiküldésére azért van szükség, mert az angol seregek **Kitchener** alatt legujabban is nagy vereségeket szenvedtek.

**Spanyolországban** a jezsuiták ellen kezdett diák-tüntetések, céljukon tüllove. most már magát az uralkodó Bourbon-Ház-at is fenyegető s oly veszedelmes irányzatú forrongásba csaptak át, hogy a székes fővárosban, ugyszintén, az egyetemi városokban kihirdették az ostromállapotot.

**Pestis.** Fokvárosban, Dél-Afrikában, kiütött a pestis. Erről a kormány az idegen hatalmasságokat már hivatalosan is értesítette.

## Hírek az országból.

**Az országgyűlés Képviselőháza**, befejezven a földmívelésügyi tárcza 1901. évi költségvetésnek tárgyalását, áttért a vallás és közoktatásügyi minister költségvetésének megvitatására.

**Jekelfalussy József**, ministeri tanácsos, az országos statisztikai hivatal igazgatója, Budapesten elhunyt. A legutóbb országszerte végrehajtott népszámlálást még ő készítette elő. Túl-ságba vitt szellemi munka sietteté életét a véghez. Ny. b.

**A Vörösmarty-szobor-alap** állása a tegnapi 117,000 korona volt.

**Keresztény-zsidó házasság** az országban 42 pár között kötött a múlt hó folyamán.

## Viszlóczky Jenő †.

1848-49. évi közhonvéd,  
repejői gk. lelkész.

Csak azért oly bus most e táj képe nekünk, mert a természet szemfödőjét látjuk, mely komorrá teszi a virágos mezőről való emlékeinket? Csak azért, mert e hólepel rideg fehérsége kápráztatja a tekintetünket s könnyet gyűjt szemünkbe és mi annak a legördülésekor az elmulás gondolatára serkenünk?

Itt ez a vendéglátott ház: mint egy koporsó most — ez a hóleppel borított völgy, halom is és minden! Minden oly bus, oly fehér, mint egy szomorú mese az élet kérlelhetetlen végzetéről; egy mese, a melynek igazsága a halál költészete, a mely megszólal most előttünk mindenütt: a siron nőtt, még nem rég zöld fűszál s most már; sárgult avar megzizenésében, az északi szélvihar süvöltő dalában, a lehulló falevél ellebenésében, a kedveseink után támadt üres helyben, a melyet be nem tölt utá-nok semmi se! — — —

Azért, a miatt a betölthetetlen üresen hagyott hely miatt könyezik a szemünk. Azért fáj oly nagyon — a mely úgy szeretett téged szent öregünk — ez a mi baráti szívünk — — — a miatt az üres hely miatt, abban a koporsóvá vált házban, a mit te hagytál reánk, a fájdalom, a bánat örökségül. S hogy fáj, mily nagyon fáj, a sajgó baráti szív!... Es ha tudod mint fáj: nem fáj-e te nekem is a mi nagy fájdalomunk ott lenn a sir mélyén? Szent voltál, mert szent volt honszerelmed! Szent volt drága szived baráti érzése. Hited: a szeretet. Vallásod: a hűség. Aldozásod: a szegénnyel megosztott kenyered. Templom volt otthonod, oltára kebled s szentsége a szived!

S mi, a kik ösmertünk és a kik szeretünk, nagy szeretetünkkel utolsó óránkig, sirunk megnyitáig soha sem feledünk!

„Legyen a föld mely drága hamvadat földi könnyű s nyugalmad békés!”

**Haraszthy József.**

## Főgimnazistáink hangversenye.

Sátoralja-Ujhely, febr. 12.

Szálló ige, hogy az ifjuság lelke arany. Ezt a lelket törekszenek valódi aranyrá fénnyesíteni az iskolák padjain a szigorú tanárok, — s ugyanazok a szigorú tanárok a bálterem parketjén. Abból indulnak ki: kapja meg a táplálékot és irányt az ész és szív mindkét helyen.

A sátoralja-ujhelyi főgimnázium ifjusága f. hó 12-én a városi színházban hangversenyyel egybekötött tánemulatságot rendezett ez egész tanárság felügyelete mellett. — Mily jól esett a mult év farsangján tapasztalunk, hogy főgimnáziumunk mintegy zászlót vesz kezébe s más városok főiskoláinak téli mulatságát nekünk pótolni akarja. A nevelésügyi szempontok mellett ez a társadalmi kérdés sem utolsó.

Mint a mult évi tánemulatság, az ideai is igen fényesen sikerült, s a város igazi intelligenciájának valóságos találkozó helye volt.

Mikor a hitrege szerint Wodan isten megteremtette a vadrózsát, egyszerre egy sereg fülemüle szállott reá. Miért vagytok itt ennyien büvös hangu énekesek? ... kérde az isten.

— Nemessé akarjuk tenni új teremtményedet! ... válaszoltak a kis dalosok.

Igy tett városunk közönsége is, mely a fejlődésnek indult szellemi örök mulatságát oly szép számmal látogatta meg.

A mulatság hangversenyyel kezdődött. Az ifj: énekiskola vegyeskara Verdi Nabucco c. operájából az „Imát” és Wagner Tannhäuserből a „Hajnalesillag”-ot énekelte; kvartetben előadták Egressy „Beteg leány” c. műdalát, az ifj. férfikar pedig Liszt „Patakcsa” c. kompozícióját mutatta be.

A szép ének a hangok királynéja — mondja Haydn. S éppen azért a műértők az énektől mindig többet várnak, mint a zenétől. Az ifjuság részéről előadott darabok mind nehéz műdarabok voltak, s mégis nyugodtan elmondhatjuk, hogy kivétel nélkül élvezetet nyújtottak. Ugyanezt mondhatjuk a zenedarabokra is. Liszt „II. Magyar rapszódia”-ját **Barna Gábor** VIII. és **Malárcsik Lajos** III. o. tanulók oly szép iskolázottsággal játszották, hogy e darab talán a műsor legszebb száma volt. — Borzó „Losonc végromlása” c. rapszódikus elégiáját hegedűn **Fejér Andor** VIII. és zongorán **Bánóczy Béla** IV. o. ta-

nulók adták elő. A darab szép kompozíciója és fordulatosságai megvesztegetik a lelket; de az előadás is hű és méltó volt a mű szelleméhez. — Az ifj. zenekar két darabban szerepelt: Offenbach „Orfeusz”-ából játszott egy részletet és népdalokat mutatott be. Mindkettő figyelemre méltó volt s különösen a népdal-egyveleg tüntető tetszésben részesült.

A műsorban még két szavalt volt. Arany „Bajusz” c. mulatságos költeményét Farkas Dezső VIII., Petőfi „Egy gondolat bánt engemet” . . . c. rapszódiaját pedig Mattyasovszky Kálmán VIII. o. tanuló szavalták. A vig szavalt tanulmányt és technikai ügyességet, a rapszódia pedig élénk temperámentomot is tüntetett fel a szereplőkben.

A hangverseny után nyolc tanuló Denglernek kitűnő alapeszmével és szerkezettel bíró egy felvonásos vígjátékát adta elő: „Szólj igazat: betörök a fejed!” Filozófiai tétele: hogy ha az őszinteség a társadalmi életben emberi gyengeségekkel: hiúsággal, nagyképűséggel, éretlenséggel, vagy tudatlan könnyen-hívóséggel találkozhat, igen gyakran csorbát szenved. A szereplők: Benárd Jenő, Marikovszky László és Várkonyi Flórián VIII., Bakajsa Andor, Burger Jenő és Juhász Jenő VII., Szeniczey Ödön V. és Maliczky Lajos II. o. tanuló, mint műkedvelők, derekasan megállták helyeiket. Vajha e derék tanulók az élet színpadán is mindig oly őszinte elismerést arassanak tehetségükért és szorgalmukért, mint akkor arattak, mikor a darab végeztével a lámpák előtt megélték őket az elismerő és méltányoló közönség.

A művészetnek eddig félig reális, félig ideális világát ekkor mesés tündérvilág váltotta fel.

Azt mondja Shakespeare: a testi és szellemi erőnél gyakran nagyobb alkot a szív melege! Ibsen pedig így szól: tagadd meg, hogy van szived, s halott vagy! — Ezek a szellemes mondások illenek arra a bájos táncmulatságra, mely ezután következett. A páholyokban és azok előtt a város legszebb asszonyai ültek, s a táncterén a legszebb leányok lejtették graciózan a táncokat. A tanuló ifjuság és a városi felnőtt fiatalok vetekedett mulattatásukban és e nemes versenyben mindkettő koszorút arattak.

A késő reggeli 5 óra látta az utolsó táncot, mely után egy éjjel fáradalmának édes megálmódása következett.

A mulatságot a szegény tanulók felségítésére rendezte a főgimnázium. Városunknak és vidékének pedig igen sok szegény tanulója van. Csak nagyrabecsülés illethetheti meg azt a tanárkört és ft. Kovács Endre főgimnáziumi igazgatót, a kik önzetlenül fáradoznak a mi szegény fiaink érdekében! **Dr.**

## Különfélék.

— **Személyi hír.** Beregszászy István kir. h. tanfelügyelő, mint értesülünk, influenza-beteg fekszik, mit csak azért hozunk főképp a tanítószolgálat tudomására, hogy a beteg tanfelügyelőt, míg egészségét visszanyeri, levelezéseikkel ne turbálják. — **Dudits Miklós** kir. tanfelügyelősi tollnok beteg édes anyja látogatására Ujhelyből elutazott.

— **Kinevezések.** Fényes Vince, borosjenői járásbírói albiró, a szerencsi járásbíróshoz járásbíróvá nevezetett ki. — A vallás és közoktatásügyi miniszter Boruth Jolánka kisasszonyt a tolsvai kisdudóv iskolákozónővé nevezte ki. Gratulálunk!

— **Áthelyezés.** A földmívelésügyi miniszter Dechy György napdíjas kulturmérnököt Ujhelyből Szombathelyre áthelyezte.

— **Esküvő** Gortvay Aladár, ungvármegyei nagybirtokos, t. Zemplénvármegye szolgabírája, f. hó 19-én, kedden délután 3 órakor az ev. ref. templomban esküszik örök hűséget Meczner Mariannának, Meczner Gyula nagybirtokos leányának.

— **Farsangi naptár.** Ma: febr. 17-én, az ujhelyi állami elemi iskolai gondnokság és tanítótestület hangversenye és táncmulatsága a vármegyházában, — febr. 19-én az ujhelyi ált. ipartestület hangversenyyel egybekötött bálja a városi színházban.

— **Halálozások.** Alulírottak a közel, s távoli rokonság nevében is fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy az önfeláldozó hitves, a legjobb anya, a szerető tervter Dezső Lajosné született Róth Mária, Sárospatakon f. hó 13-ikán, este 6 órakor, életének 51-ik, boldog házasságának 27-ik évében egy heti szenvedés után jobb létre szenderült, Kihült porat folyó hó 15-ikén, délután 3 órakor helyezték örök nyugalomra. Legyen csendes siri nyugalma az anyaföld kebelében. Aldó szelleme találja fel a már korábban elköltözött kedveseit, s azokkal együtt örökök hátramaradt szerettei fölött, kik között örökké áldott leendő szelid emlékezete. Dezső Lajos, tanítóképező-igazgató, mint férj, Lajos, Mária,

Sarolta, Dénes, Zoltán, Laczika, mint gyermekei, Róth Lajos, Róth Lujza, mint testvérei. — Mindnyájoknak igaz részvétünk! — **Károlyi Aladár** dr., az ujhelyi kir. törvényszéki bírójának, e hó 12-én reggel néhány napi szenvedés után meghalt. Szép reményekre jogosító életének 33-ik és legboldogabb házasságának 6-ik évében kellett itt hagynia szép pályáját, a hova ily fiatalon és soron kívül sok tudása, jeles képessége emelte. És a mikor már a sok küzdelem, tanulás árán így érvényesítette szimpátiikus egyéniségét s a legboldogabb családi életet élte: halálával szerető szép hitvese két kis árvájával az elképzelhetetlen fájdalom és veszteség sulyától szinte megsemmisülten roskad össze, úgy hogy a kőszív is meglágyul. Szemeinkből a kegyetlen csapás és gyász láttára a fájdalom részvétlenségű könnye perog. Még csak néhány hónapja, hogy az ujhelyi törvényszék bírójává kineveztek; hanem jó híre a boldogultat megelőzte s rövid itt működése már is elismerésre és méltánylásra talált. Haláláról, melyet tüdőgyulladás okozott, a család és törvényszék gyászos jelentéssel emlékezett meg s a törvényszék, jbiróság és kir. ügyészség tagjai e hó 13-án nagy részvéttel végbement temetésén testületileg jelentek meg és koszorút helyeztek korán elhunyt kartársuk koporsójára, melyet a köztemetőben hantoltak el. B. h.

— **Levéljegy-füzetecskék.** A kassai m. kir. posta- és táviróigazgatóság lapunk útján is tudatja, hogy a keresk. ügyi kir. miniszter abból a célból, hogy a közönség hosszabb időtartamra beszerezni szokott értékjegykészletét különös gondozás nélkül is a használatnak tisztán és épségben megőrizhesse: a bel- és külföldre szóló közönséges és ajánlott levelek bementesítésére leginkább használatos 10, 25 és 35 filléres levéljegyekből védőlapal ellátott füzetecskéket (u. n. értékjegytömböket) bocsátott ki. A füzetecskék védőlapjára díjszabási kivonatot van nyomtatva. A 10 filléres jegyfűzet védőlapja vörös, a 25 f.-es jf. vl. fehères (chamois), a 35 f.-es jf. vl. fűzöld. Ezen füzetek ekenként 24 darab levéljegyet tartalmaznak. A 10 filléres jegyfűzet ára 2 K. 42 f., a 25 f.-es jf. á. 6 K. 02 f., a 35 f.-es jf. á. 8 K. 42 f. Az értékjegy füzetecskék még e hó folyamán forgalomba hozatnak.

— **Menyegző.** Jászkeséri Jászter Kálmán, végzett jogász, Kázmérban f. hó 14-én d. u. esküdt örök hűséget néh. Tóth Ferenc előbb gálszécsi j. főszolgabíró, utóbb sztropkai volt kir. járásbíró és neje néh. csabai Dókus Erzsébet kedves és szeretetreméltó leányának, **Idának.** A polgári és egyházi kötésnél tanukul szerepeltek Berchtoldt Kázmér gróf és kis-dobronyi ifj. Isáák János földbirtokos. A polgári kötés után, melyet Dulemba Andor n.-kászmeri anyakönyvvezető teljesített, a helybeli, erre az alkalomra fenyőgalyakkal feldíszített ref. templomba ment a násznép, hol **Kozma Gedeon**, szőlőskői ev. ref. lelkész, a menyasszony sógora, intézett az új házaspárhoz remek szép alkalmi beszédet. Esküvő után estebéd volt a menyasszonyi háznál, hol, tekintettel a családi gyászra, szűk körben ünnepelték az új párt. Allandó boldogság legyen osztályrésze az ifjú házaspárnak!

— **Nekrológ.** Antalóczi és nagy-szlatinai Antalóczy Imre lelesz-pólyáni gk. lelkész, kiérdemesült bodrogközi esperes, szentszéki tanácsos, Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságának tagja, író, 70 éves korában, lelkészkedésének 43. évében, f. hó 2-án Lelesz-Pólyánban elhunyt. — Mikor 1848. márc. 15-én felharsant százezrek ajakán a „Talpra magyar!” hívó szava és a magyar ifjuságának színe-java sorakozott a „szent szabadság” zászlai alá, ő is lázas gyönyörrel rohant oda „hol a halált osztogatták, de a hol a diesőség eserlombja is termett.” Mint utászhadnagy került ki a nemzet élet-haláltságából s azután boldog papi családot alapított az ő „mezei csendességében” kies Bodrogközünknek a világ zajától félreeső egyik községében, Lelesz-Pólyánban. Mint az „Adalékok”-nak levelező munkatársa folyóiratunk szerkesztőjének nem egy utbaigazítással szolgált s mindig udvarias készséggel a Bodrogköz XV. századbeli földrajzának utvesztőjében. — Temetése, gyermekei, unokái, testvérei, a kerületi papság, a premonrei-rend több tagja, a bodrogközi róm. kat. papság nagy része, nagy számú hívő jelenléte és részvételével f. hó 4-én ment végbe. Megható gyászos emlékbeszédet **Mitrovits István** esperes-lelkész mondott koporsója felett. — Született Tarnóknán (Zemplén vm.) 1831-ben, szerény papi családból. Mint édes atyja András — ki 1889-ben halt el 93 éves korában — mintaképe volt a papi tisztá életnek. Épp azért a vallás különbsége nélkül közszerepetben élt, valóban mintaszerű lelképásztornak emlékoszpára ráillenének a római klasszikusnak eme szavai: Semper honos, nomenque tuum, laudesque manebunt! Aldás emlékére!

— **Az időjárás** e héten újra csikorgó hideg jellegű lett magára. A három nap és három éjjel tartott orkányszerű szél nem hozott ugyan havat, — melyre pedig uton utfélen nagy szükség volna — de éjjelenként a 12—15 C fokos

hidegben ismét vastag jégpáncéllal fődte be a folyókat, melyek pedig már teljesen megtisztultak a régebbi jégkéregtől. Leghidegebb volt ez idén a tegnapi, Júlia-napra, viradó éjjel, mikor szobáink ablakain, nemesak a külsőkön, de a belsőkön is, jégvirágok nőttek, a hó pedig keménységüvé fagyott. A lokális Falbok havazást jövendőlnék.

— **Helyreigazítás.** A „Zemplén” f. évi 6. számának **Különfélék** rovatában „Bolti tűz” cím alatt megjelent cikkelyemben ez a kilétel: „Kozlik Lajos tanuló a petróleumot hogy hogy nem meggyújtotta,” — úgy értelmezendő, hogy **Kozlik** a szerencsétlenség eredetéről minden szándékosság, hihetően pajkosság ténye is, ki van zárva. A tűz előidézésével a nevezett tanuló neve úgy került összekötetésbe, hogy ő volt az, a ki a tárházba belépve — állítása szerint — a petróleumot már égni látta, és oltás közben kapta a kezén levő súlyos sebeket. (Levelező.)

— **Fényes táncmulatság** híre adja levelezőnk Erdő-Horvati községből. F. hó 10-én, a ref. iskola helyiségében, **Kovács István** községi bíró mint rendező-bizottsági elnök buzgó fáradozása révén zajlott le a fényes táncmulatság. A rendező-bizottságban a más vallásúak is képviselve voltak mint rendezők s így az egész falu népének előkelősége az értelmiséggel egyetemben színléttig megtöltötte a ref. iskola nagytermét, sőt még vidékről is számos vendég érkezett. A zenét a tiszta-dóbi „rezes banda” szolgáltatta, mégpedig elég ügyesen és közmegelegedésre. A tiszta jövedelem 30 korona, mely összeg a ref. iskola céljaira fog fordíttatni. Köszönet a községi bírónak és rendező-társainak a szép és nemes célú mulatság rendezéséért!

— **Szomorú statisztika.** A rendőrkapitányság az Ujhelyben 1900-ban vesztett ebektől megmaradt egyének statisztikáját összeállította. E szerint 34 volt a szerencsétlenül jártartak száma, a kiknek valamennyiét felküldötték a budapesti Pasztor-intézetbe és a kik valamennyien meg is gyógyultak. Ez a nagy szám intő példa lehet a hatóságoknak és a közönségnek egyaránt, hogy mennyire szükséges ebvesztés alkalmával az általános egészségügyi törvényben előirt szigorú rendszabályok megtartása és kéréselhetetlen végrehajtása.

— **Esküdtbírói tárgyalások.** A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék, mint esküdtbíró, legközelebb febr. hó 25-én és e következő napokon tartja tárgyalásait, melyek előreláthatóan négy napon át fognak tartani s így még e hó folyamán véget érnek.

— **Veszedelemes tolvaj elfogatása.** A múlt hónap 30-án éjjel, Sátoralja-Ujhely egyik szállójában szokatlanul vakmerő lopás történt. Szántó Zsigmond eperjesi vállalkozó aranyóráját láncát és vagy 100 kor, pénzzel és értékes okmányokkal telt tárcáját lopta el a vakmerő tolvaj az alatt míg szobájában nyugodtan a fáradt emberek álmát aludta. Mikor reggel felébredt, vette észre, hogy kifosztották. A rendőrségnek az eset feljelentésén, rögtön megindították a nyomozást, az ellopott tárgyakat köröztették. Ezenközben jött a kassai rendőrségtől is az értesítés, hogy ott a Széchenyi-szállóban ezt a lopást megelőzőleg három nappal ugyanilyen lopás történt. Egy Kepper nevű utazó pénzt és óráját vitték el a míg aludt, úgy hogy a tolvaj, mielőtt az utas szobájába ment volna, előre belopódzott, az ágy alá bujt, és megvárta míg az utas elaludt, akkor kibujt az ágy alól kizsebelte és a belülről bezárt ajtót kinyitva, nesztelenül elmenekült. A nyomozás itt is, ott is, a buzgó igyekezet dacára eredményhez nem vezetett, míg végtére rendőrségünk Ungvárról kapta az értesítést, hogy a Szántótól ellopott aranyóráját és láncot ott egy ékszerésznél valaki eladta. Az ungvári rendőrség közölvén az eladónak személyleírását, az illetőt Vass István rendőr-örmeister Sátoralja-Ujhelyben a Papsor utcai Makhetes koresmában letartóztatta. Springer Hugó czeplédi születésű, tokaji illetőségű 31 éves asztalossegéd volt a letartóztatott. Országszerte ismert rovott multu tolvaj, a ki 1893-ban a sátoralja-ujhelyi törvényszék fogházának egyik földszintes helyiségéből az ablakrács kifeszítése után megszökött, utóbb aztán Erdélyben, a hol szintén több büntetés részese volt, elfogták, elítélték, úgy, hogy csak a mult októberben szabadult ki a szamosújvári fegyházból. A furfangos eszű tolvaj eleintén konokul tagadott, hanem a bizonyítékok sulya alatt megtört és bevallotta, hogy ő követte el Kassán is, Ujhelyben is az oly merész furfanggal kieszelt lopást és előkerült az aranyóra láncostul a Csillag-utca egy kertjéből a hó és jég alól, mint Szántó tárcája és okmányai is. Rábizonyult még egy más büntetés is a melyet december 20-án ugyancsak Sátoralja-Ujhelyben követte el, a mikor a dohánygyár melletti kis szállóból Lax galicjai kereskedőnek két teával telt táskáját lopta el s éjnek idején az ablakon keresztül megszökött. Rendőrségünk rövidesen ennyit kisütött reá; hanem, hogy a nevezetes gazember lelkiismeretét több bűn is nyomhatja, igen valószínűvé teszi az, hogy kiszabadulása óta, saját bevallása szerint, számos helyen és

**Folytatás a II. mellékleten.**

nagyobb városban megfordult és sehel nem dolgozott. Ugy látszik, hogy büntársai is vannak, a kikkel együtt ült és szabadult ki a fenyítőintézetből. Többi gázságait most már a vizsgálóbíró, a hová kísértették, lesz hivatva kideríteni.

— **Bundatolvaj.** A minap Tóth István újvárosi suszternek egy falusi kinézésű ember vadonat új 60 forintos bundát kínált megvételre. Tóth, a volt rendőr, rögtön felismerte benne a tolvajt s a bundát lakásán hagyva, lehvitta a városba, hogy a póstatarképzésként pénz veszi ki s a kialkudott 11 forintot kifizeti neki. A főútcán Tóth intett egy rendőrnek, a ki a bundatolvajt előállította. Itt rögtön felismerték, hogy az illető Balog György kozmai származású megrögzött alkalmi és besurranó tolvaj, a ki 48 éves korára idestova tíz esztendő teltétől börtönben és fegyházakban, a honnan legutóbb is alig egy hónapja hogy kiszabadult. A vallatás során kiderült, hogy a bundát Blum Zsigmond fakereskedő előszobájából lopta. A tolvajt a rendőrség átkísértette a vizsgáló bírósághoz. Ebből mégis csak az a tanulság, hogy ha már kapunkat soha se zárjuk, legalább előszobáink ajtaját tartsuk esukva.

— **Árpád névestéje.** A-Hrabóczi írja alkalmi tudósítónk: Mauks Árpád itteni nagybirtokos f. hó 10-én, névestéje alkalmából, sokan keresték fel közel és távolabb lakó jóbarátai közül, hogy a vendégszerető szíves házigazdát és kedves családját ünnepelejk. Ott voltak: Wladár Emil, Zékány József az idősebbik, Ganczaugh Miklós, Diószeghy János, Thuránszky László, Novák József dr., Nemes Sándor, Nagy Barnabás, Malonyay Tamás, Zékány József az ifjabbik, Bernáth Béla, Szemere Dezső, Péchy Andor, Görgey Géza, Steiner József, Kossuth Mihály. — Hölgyek: Thuránszky Lászlóné, öz. Rudoné, Malonyay Tamásné, Malonyay Róza, Deresényi Tekla, Nemthy-nővérek. Este 9 óra tájban kezdődött a lukullusi lakoma, melyhez a hallgatót a varannai cigány húzta. — A harmadik fogásnál Novák dr. plébános a házi urat, majd Diószeghy a ház urát, Nemes Sándor a házi kisasszonyt — a szép Juliskát — Péchy Andor a hölgyeket és ismét Diószeghy a gyöngékedése miatt jelen nem lévő Wladár Emilét köszöntötte fel — a háziur pedig vendégeit, rokonait s jó barátjait elvette. Ugy 11 óra felé járhatott az idő, mikor a társaság egy része táncra perdült s másnap délig, a vonat indulásáig, mulatott. A varannai járás legkedveltebb, valódi magyar úri családjának ez a házi ünnepe mindnyájunk ünnepe volt s egy szívvel-lelélekkel kívánta s kívánja mindenki, hogy Mauks Árpádot és kedves családját az úr Isten soká éltesse!

— **Batyubál.** A bélyi intelligencia — írja alkalmi tudósítónk — megunva az egyhangú farsangot f. hó 10-én egy igazán jól sikerült batyu-bált rendezett a r. k. iskola szép tanteremben. Jelen voltak: Eiszelt Mariska és Margitka (Riese), Tóth Emma (Bottyán), Mitrovich Margitka (Dobra), Loy Mariska (Lelesz) Gonda Irén, Marton Aranka, Kargh Lujza, Krauzer Elza (Bély) úri kisasszonyok stb. Tovább résztvettek még: Sennyey Béláné báróné (Bély), Báthy Gedeonné (Bottyán), Eiszelt Vincéné (Riese), Lengyel Sándorné dr.-né, Falesik Gáborné (Agárd), Gonda Béláné, Mihályi Béláné, Wischán Józsefné Czigányi Géjáné (Bély) urasszonyok. És még többen. Világos reggelig húzta a cigány a jó ropogós csárdásokat, közbe-közbe a nagyobb pauzák alatt pedig Eiszelt Mariska és Margitka kisasszonyok gyönyörködtek a közönséget kedves dalaikkal.

— **Valóságos kincs** az emberiség a Zoltán féle kenőcs, melyből számosan, még a társadalom legelőkelőbb köreiből is legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak. Így: Gróf Auersperg, Hippolit báróné, Daun Kapy Karolina grófné, Györffy gróf, Markotsch báró, Keglevich gróf, lovag Weinlehüller József, Nyáry Kálmán gróf, kik mind azt írják, hogy e páratlan szer régi kövényes és csuzos bajukra pár napi használat után gyógyulást hozott. E kiváló kenőcs üvegje 2 korona. Zoltán Béla gyógyszerárban Budapesten V. Sétány utca.

— **Névmagyarosítás.** Lefkovits Zsuzsika, Ligeti Ignác földbirtokos, Ligeti József dr. orvos, Ligeti Ernő dr. járásbíró és Ligeti Albert dr. homonnai közkórházi orvos nővére, vezetéknevét, belügyministeri engedelemmel, „Ligeti“-re változtatta át.

— **A varannai műkedvelők** az iskolai könyvtár javára Varannón tegnap este előadták „A vereshajú” c. népszínművet. Előadás után a „Magyar Korona” nagy termében tánc következett.

## Színház.

Örvendezéssel kéne kezdenünk az elmúlt hét tudósítását, mert hisz a jövő szombatra újból ki van tűzve a rég várva várt operet újdonság: a *Kis szökevény*. Csak éppen annyiból van megzavarva nagy örömmünk, hogy immár két-három héten át látjuk a kitűzését, a színrehozatala pedig mindig késik. Pedig hát itt volna ám az ideje, hogy a *megígért* újdonságok sorozatát megkezdjenek már, mert különben nem igen tudjuk miképp lehessen anyagi és erkölcsi sikert várni. Az első hónap műsorát dicsértük, de biz' az már túlon-tul ki van sajtoltva ismétlésekkel. Mi mindig bizalommal vagyunk az igazgatóság iránt; de nagyon sajnálunk, ha aprólékos és érzékenykedő kulissza-differenciák miatt a kitűzött szép program erélyes és észszerű keresztülvitele hajótörést szenvedne. Ilyesmivel — mi erősen hisszük — az igazgatóságba vetett garancia megingatva nem lehet. Nagy hiba volna ez nemcsak a jelen egzisztenciája, hanem a jövő biztosítása érdekében is.

Ugy lesz — nem kételkedünk többé egy percig sem — hogy az igazgatóság most már az idény közepétől kezdve komolyan hozzálát az újdonságok és becsesebb reprizek színrehozatalának. Várjuk a rég hangoztatott műsoron: A *kis szökevény*, New-York szépe, Viceadmiraalis opereteket, Feleségem nem sikkes, Utazás a válás körül, Férj vadászni jár, Dr. Szeleburdi bohózatokat, Dolly-t, a híres holland színművet, Höfeherkét; azt is halljuk, hogy „Ocskay brigadéros” is műsorra kerül. A reprizek: Párisi élet, Angot, Gésák, Három Kázmér, Három testőr, Allamtitkár ur stb.

A mi a társulat szervezkedését illeti: dicséretesen kell elősmernünk minden áldozatot meghoz az igazgatóság, hogy a közönség igényeit kielégítse. Kár volna, hogy ilyen operet-szervezkedés mellett, ilyen erős anyagi befektetés mellett a műsoron sérüljön meg a kölcsönös bizalom erős támasza. Im most az operet-szabretszerepök is épp ugy van betöltve, mint ezelőtt volt, mint a hogy az igazgatóság ezt a programban ígerte és a hogyan városunk igénye azt megköveteli. *Gönczi* Bella helyett *Szelestey* Elzát esütörtökön már bemutatkozott a „Nebántsvirág”-ban szép sikerrel. Kedves színpadi egyénisége, kellemesen csengő lágy hangja, ügyessége már első dala után meghódította a esütörtöki ház előkelő közönségét. Ezután pozíciója már nálunk biztos. Szerettük volna, hogy második alkalommal ne a „Babá”-ban lépne fel.

Mikor e sorokat írjuk, még nem szólhatunk az estéről, de a meleg fogadtatás, a melyben részvett és a melyben a kisasszonyt részesíteni kívánják, sokkal erősebb és impozánsabb lehetett volna más darabban, mint ebben, a mely rövid hat heti idő alatt nálunk már kétszer is színre került. Egyébként pozsonyi szép sikere után „A kis szökevény”, „Gésák” (Molly) és „New-York szépe” operetekben lesz alkalmunk az új szubret-et a tánc-operetekben jobban is megösmerni. Csütörki bemutatóját tudósítónk részletesebben ösmerteti.

Tudósításaink a következők:

\*  
**Szombaton**, febr. 9-én, *Strauss* remek zenéjű operetjében, a „Böregér”-ben próbált sikert a társulat. Dicséretes már az ambíció is, hogy ezt a nagyszerű zenei művet színpadra hozták és valljuk meg — leszámítva némi gyengeséget, mely a libretto finomságának nehézségén mulott — az előadás határozottan színvonalon állott. Halasyné *Serfözy* Etel művészi énektudásával, szép hangjának minden értékét érvényesítette; *Nagy* Margit Adéljáért dicséretet érdemel már csak azért is, hogy fejlődő szubret léteire vállalkozott erre a nehéz szerepre és szép sikerrel meg is játszta. *Radnay* Zsuzsika, a vállalkozó szellemű naiva, megint énekelte, *Orloffsky*-t, de szépen meg is játszta és ezért a merészségét elnézték. Szívesen már csak azért is, mert a *kis Orloffsky* kedves és szemtelen tacskó volt — nadrágban. *Gulyás* Eisenstein-ja nagyon tettett. — *Rédey* tenorista teljesen be volt rekedve. — *Halasy* finom eleganciával játszta a börtönört. — *Gabányi* László némi tulzással *Frosch* börtönört.

**Vasárnap**, febr. 10-én, délután a „Peleskei nótárius”-t elevenítették fel, felígelt ház előtt. Este megismételték az előző héten szép sikerrel előadott „Eleven ördög”-öt. Ez alkalommal *Mariannát* *Nagy* Margit énekelte. *Gönczi* Belta sikere után szépen megálta helyét.

**Hétfőn**, febr. 11-én, „Gyurkovics lányok” került színre félélyarákkal. Az előadáson több volt a kedély, mint a precizitás. Pedig hát kár lesz a félélyaras közönséget felületes előadásokkal elriasztani a színháztól. — A főszerepet, *Mici*-t, *Radnay* Zsuzsika játszta grációzus elevenességgel és szép igyekezettel. — *Szentiványi* *Radányi*-ja említést érdemel. — *Krasznay*-

nem tudtuk elfogadni, mert itt nem rég *Juhász* *Horkay*-át igazán élveztük.

**Kedden**, febr. 12-én, a főgimnázium farsangi multságát tartottak a színházban, ezért előadás nem volt.

**Szerdán**, febr. 13-án, dr. Emery és *Cormon* boulevard hatásban gazdag színművét, a „Két árvát” vették elő. — Az előadást a jobbak közé lehet sorozni. Különösen érdemel dicséretet *Szentiványi*, *Rédey*, *Erdélyi* G., *Gyurman* *Alice*, *Krasznay* E. és *Radnay* Zsuzsika, mert ő *Fiorette*-jével sokakat megrikatott hálás szerepében.

**Csütörtökön**, febr. 14-én, mutatkozott be *Szelestey* Elza, a vidék egyik jeles szubret-énekesnője, a „Nebántsvirág”-ban. Sok önbizalomra vall, hogy egyik új primadonánk olyan szerepet választott bemutatásául, melyet az újhelyi közönség „haute crém”-je már itt is meg a fővárosban is Pálmaitól, Judietől, Kürtyől, Kopácsytól látott. A telt ház már ezért is bizonyos rokonszenvenvel és kíváncsisággal várta az új csillagot. A kíváncsiság egyre fokozódott mindaddig, amíg *Denise* a zárdanövendékek sorából kilépve fátyolát fellebbentette. A látóesővek keresztütlébe vették, szinte zavarba hozták úgy, hogy hangjában az elfogultság némi diszszonanciája csengett. De első dala után felengedett az a bizonyos jégkéreg, melyet a villámlámpák fénye még fagyasztóbbá tesz. Zúgó tapsviharral újrázták, éljeneztek. Kedves, baráti üdvözléssel fogadták nobilesan eleven játékát, lágyan, behizelgően csengő hangját. És ettől a peretől *Szelestey* bájos közvetlenséggel, mind melegebben, bátrabban énekelte és játszott. Mindinkább megnyerte a közönséget, megnyerte a kritikát azért is, mert egész színpadi egyénisége, egy két ellesett tánemozdulata elárulja, hogy az új divatu lágyabb tónusu, csupa ritmus angol operetekben — a melyek most sorra színre kerülnek itten — nagy sikere lesznek. Az előadás egyébként gyenge volt. Érthetetlen hanyagságot és szereposztást kellett tapasztalunk, pl. *Corina* szerepét a sok fiatal színész nő mellett *Bérczi* játszta.

**Pénteken**, febr. 15-én, a „Fenelányok” életkép ment félház előtt félhelyárrakkal. A szerep nemtudás vagy az előadás gyengesége adta-e a jux hangulatot: tény, hogy a közönség valami indignáló akasztófahumorral mulatott. Kritikát is kellett gyakorolnia, pedig csak mulatni jött. A fenelányok *Rátonyi* Tilla, *Bérczi*, *Nagy* Margit, *Radnai* Zsuzsika, *Molnár* Juliska jókedvvel, kár, hogy ugyanannyi könyelműséggel is játszottak. Különben igen jól festettek. *Jakabot* (*Mokány* *Bérci*) sokat tapsolták.

**Szombaton**, február 16-án a „Babá”-t adták, a címszeropben *Szelestey* Elzával. Lanclot-et *Nagy* Margit énekelte. Erről jövő számunkban.

**Ma**, vasárnap délután, „Méltóságos eszmadia”, — este a „Szökött katoná” népszínmű kerül színre.

\*  
**A kis szökevény** a világ minden színpadán óriási sikert aratott bájos angol operet, most már hogy a szubret kérdés is meg van oldva, visszavonhatatlanul a következő szombaton kerül színre itt először. A főbb szerepeket: *H. Serfözy* Etel, *Szelestey* Elza, *Nagy* Margit, *Halasy*, *Gulyás*, *Rédey* játszzák.

\*  
**A Gésák** csütörtökön este fog előreláthatóan nagy közönséget vonzani. *Mimozát* *Rátonyi* Tilla, *Mollyt* *Szelestey* Elza játszta, *Juliette* *Nagy* Margit lesz.

## Irodalom.

Az „**Adalékok Zemplén-vármegye Történetéhez**” c. havi folyóiratunknak 1901. évi, egy-szersmind a VII. évfolyamnak *februáriusi* füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. *Ösedény*-lelet *Agárd* határában. Irta: *Dongó* Gy. Géza. — 2. *Zemplén-vármegye történelmi földrajza* (XXX. közl.). Irta: *Dongó* Gy. Géza. — 3. *Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése*. (61. folyt.) Latinból: *Matolai* Etel. — 4. *Történelmi jegyzetek Zemplén-vármegyéről*. (60. folyt.) Latinból: *Dongó* Gy. Géza. — 5. *Babotsay* *Izsák* naplója (12. folyt.). Közli: *Hubay* *Kálmán*. — 6. *Szirmay* *András* naplója. (54. folyt.) Közli: *Karsa* *Ferenc*. — 7. *Adatok* *Páczin* és a *páczini* kastély történetéhez. (III.) Közli: *Lojda* *József*. — 8. **Levelesládák**: *Bocs*-*kay*-irományok. (II.) Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 9. *Rákóczy* *János* elfogatása. Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 10. A k.-dobszai ref. egyház levelesládájából. (I–IV) Közli: *Székelly* *Imre*. — 11. *Árszabások* a XV. és XVI. században S.-Patakon. (I–VI.) Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 12. *Báthory* *Zsófiának* két levele. Közli: *Dongó* Gy. Géza. 13. **Tárca**: Az 1831-iki parasztlázadás történetéhez. (4. folyt.). Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 14. Az első zsendár-tisztek Zemplénben. Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 15. **Irodalom**: *Romeo* *tem*-

ploma. Magyar könyvzet. — 16. A szerkesztő póstája. — A havonként 2 nagy íven megjelenő „Adalékok” előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 4 kor. 80 fillér. — *Meleg ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk viszonylagos története érdekli; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben az évfolyamunkban folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblákkal folyton szolgálhatunk. Ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel 1 kor. 90 fillér.*

**Máthé Miklós „Északi Fény” című könyvéről** a „Magyar Szemle” — ez a kitűnően szerkesztett szépirodalmi kritikai és művészeti hetilap — így ír: Máthé Miklósnak, a lasztoméri nagytehetségű, szépképzetszerű fiatal költőpápnak, az „Északi Fény” immár második kötete. Ismertük öt eddig is első könyve és a lapokban, a többek között a „Magyar Szemle”-ben is megjelent költeményei révén s becsültük lelkes, szókimondó, bátor hangjáért, lírájának rokonszenves közvetlenségéért. Ezt a becsülést most megjelent munkája, mely az előbbiekhöz képpes nem csekély haladást, emelkedést mutat, csak fokozta bennünk. Az „Északi Fény” felelősségében oroszából készült műfordításokat tartalmaz s felerészben eredeti költeményeket. Szerző — úgy látszik — a műfordításokra fektette a fősúlyt s azokról nevezte el a kötetét. Kétségkívül Puskin, Lermontov, Derzsavin, Kolycov, Lomonoszov remek költeményekkel képviselve nála s szépen, poétikusan is adta vissza azokat; de ennek dacára mi eredeti költeményeinek tulajdonítunk kiválóbb jelentőséget. Ezekben nyer kifejezést az ő erőteljes egyénisége, ezekben gyul lángra egyházáért és hazájáért dobogó szíve. Csupa hűv, csupa tűz, a mikor különböző alkalmakból kiindulva az egyház, vagy a magyar haza ellenségeit pellengérré állítja:

Én Istenem teremts új rendet:  
A hit s erkölcs ura te vagy!  
Teremts új kort, más nemzedéket,  
Védd meg a pusztuló magyart!

Adjon Isten sok ily derék hazafit a magyar hazának! Az „Északi Fény”-t a legmelegebben ajánljuk olvasóink figyelmébe. Ára füzve 2 korona, kötve 3 korona, diszkötésben 4 korona.

**A gyakorlati répatermesztő.** Irta Rodiczky Jenő dr. Második népies kiadás. Számos a szöveg közzé illesztett ábrával. Az Athenaeum kiadása. Ára 8 korona. Kevés szakmunka ért második kiadást a mi imádtott de olvasni nem szerető hazánkban, illetve gazda hazánkfiak körében. Ez a tény, hogy műve második kiadást ér, maga is dicséreti fardhatatlan irónkat, Rodiczky Jenő dr.-t, ki ezzel az újabb pompás termékkel gazdagította népies mezőgazdasági irodalmunkat. Megírta ezzel a cukorrépatermelés kis bibliáját melyet minden termelőnek ugyszólván szószerint kellene betanulnia. Világos és meggyőző nyelvezettel ismerteti e művében a répatermelés gazdasági fontosságát, a cukorrépa fajtákat, a tudnivalókat répamagról, a répa okszerű trágyázását, állását a vetéskorban, talajának előkészítését, helyes vetését, ápolását, a répa betegségeit, kiszedést, eltartást s a répaszükorgyártás hulladékaiknak használatát. Rodiczky e munkáját inkább a kisgazdáknak írta azon tapasztalata követ kezében, hogy a cukorrépatermesztés nem terjed ezek körében a kívánatos módon; de hasznát hajt ezen szép világos nyelvezettel írt műnek elolvasása a közép s nagybirtokosok répatermelőinek is.

**Megjelent Segneri Pál** nagybőjtői beszédeinek II. kötete. Fordította Szokolszky Bertalan, sátorajja-ujhelyi rk. hitelemző. Segneri Pál a XVII. század legnagyobb népszónoka. A fordító nagy szolgálatot tett a lelki pásztorkodás terén működő paptársainak, hogy e cicerói remek műveket lefordította. Ára díszes vászonkötésben 4 kor. 60 fillér, füzve 4 korona. Kapható a fordítónál Sátorajja-Ujhelyben. (Róm. kat. plébánia.)

**Mahdi.** Minden vallás a földi bajok elmulását, jobbra fordulását tanítja és minden vallás vár egy megváltót, aki újjáteremtse a világot s a bűnös emberi lelkeket. Aki megváltásá a szegényeket nyomorúságukból, s világot gyújtson a düledező kunyhók födelé alatt. Az iszlám-nak ez a rég várt megváltója: a mahdi. Ez a szó annyit jelent, mint „a jó utra vezérelt.” A benne való hit lelkesítette nem egy forradalomra az iszlám híveit, kik akár dinasztikus, akár társadalmi felforgatásukat e szó bűvös lépélebe szókták takarogni, s a forradalmak vezérében rendszerint a mahdi lappangva rejtekező személyét keresték. Ő az a férfiú, akit Allah az idők beteltével támaszt a próféta ivadékaiból, ki a világot eltöltse jóval és igazsággal úgy, amint annakelotte tele volt rosszal és igazságtalansággal. Van ebben valami nyoma a zsidó vallás Messiás-tanának, van egy egy lehellete a pársz legendának is, mely az idők végére várja Szásiászt királyt, minden rossznak jóra fordítóját. Az iszlám országainak szomorú állapota következtében ez a hit annyira elterjedt a nép közt, hogy az utazók nem is Allah, hanem

egyesen a mahdi népének látják őket, s utirajzaikat a Mahdi országáról, a mahdi földjéről nevezik el. Ez hát az a hatalmas eszme, mely mindjobban terjed ma is, s félős, hogy lappangó forradalmat készít elő az iszlám népei közt. Az európai politika ma kénytelen ezzel az eszmével számot vetni. Ez bizonyos. Ez eszméről s ennek néperől a Mahdi néperől ír az iszlám világhírű tudósa Goldziher Ignác dr., egyetemi tanár egy igen jeles történeti szemlélődést a Nagy Képes Világtörténet most folyó IV. kötetében a 89—90. füzetben.

**Kneipp-Ujság.** Vettük a Kneipp-Ujság harmadik évfolyamának első számát, a melyből megtudtuk, hogy ez a kitűnő folyóirat, a mely rendkívül hasznos és tanulságos közleményei jussán a nagyközönség körében méltán nagy kedveltségnek örvend, a Budapesten újonnan alapított „Természetes gyógyintézet részvény társaság” tulajdonába ment át mi egyuttal azt jelenti, hogy a Kneipp-Ujság ezentúli még fokozottabb mértékben lesz képes kielégíteni mindazokat az igényeket, melyeket e vállalat szemből az olvasóközönség eddig támasztott. Jólteszi mindenki, ha ezt a páratlanul kitűnő folyóiratot járattja, mert semmi más irodalmi műből nem szerezhet oly hasznos ismereteket, mint ebből. Könnyen érthető, világos nyelven közli e lap a legjobb egészségi szabályokat. Ismerteti az egyes betegségeket és azok házi gyógyításmódját. A ki tehát ad arra valamit, hogy egészséges és hosszleltű legyen, okvetetlen járassa a Kneipp-Ujságot, melynek előfizetése egész évre 8 korona. Megrendelhető a Kneipp-Ujság Budapestén, (X. ker. Jászberényi-ut 8. sz. a.)

**Uj Idők.** Hétről-hétre változatos tartalommal jelenik meg az Uj Idők, a magyar család legkedveltebb képes hetilapja. Az a nagy gond, izlés és szeretet, melylyel szerkesztik, érthetővé teszi nagy elterjedtségét és azt a ragaszkodást, melylyel olvasóközönsége iránta viselkedik. Az e heti számmal az Uj Idők megküldte összes előfizetőinek pompás műmellékletét, Valentiny „Ábránd” tárgyú színes reprodukcióját. Pompás kép ez tárgyánál, kivitelénél, méreteinél fogva egyaránt kiváló. Szébb ajándékot magyar hetilap még nem adott előfizetőinek. Gazdag és változatos ez a szám is tartalmában, képekben egyaránt. Az „Uj Idők”-ről hosszas ajánlgatás helyett elég csak annyit mondunk, hogy *Herzeg Ferenc* a szerkesztője. Az „Uj Idők” előfizetése negyedévre 4 korona. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal (Andrássy-út 10.)

## Egyesületi élet.

### Meghívó.

A perbenyiki gazdasági téli tanfolyam Magyar Kázmér úr, a földmives iskolák tanfelügyelőjének szives közreműködése mellett **1. február hó 17-én vasárnap d. u. 5 órakor** a perbenyiki vasutállomás tözsomszedságában lévő „Nyesés” épületben egy vetített képek bemutatásával kapcsolatos előadást fog rendezni, mely előadásra az ügy iránt szivesen érdeklődőket ezennel meghívom.

Perbenyik, 1901. február 12.

Hazafias tisztelettel:  
**Gróf Mailáth József.**

**Hirdetmény.** A zempléni vármegyei gazdasági egyesület, a Gazdasági Egyesületek Országos Szövetsége ével karöltve, a kassal m. kir. gazdasági tanintézet tanári kárának közreműködésével, Sárospatakon *folyó évi március hó 1-én és 2-án* gazdasági előadásokat tart a városháza nagytermében a következő programmal: *Március hó 1-én délelőtt 9—10 ig Kovácsy Béla* igazgató: A szarvasmarha tenyésztése, nevelése stb. *10—11 ig Varga Kálmán* tanár: Legújabb tapasztalatok a cukorrépa termesztéséről stb. *11—12 ig Kovácsy Béla* igazgató: Magyarország sertésenyésztésének jövője. *12—1 ig Szilassy Zoltán* o. m. gazd. egylet titkára: A szövethetektéről. *Délután 3—4 ig Gerlóczy Géza* tanár: Különböző gazdasági üzemszerek. *4—5 ig L'huillier István* főkertész: A bab, borsó, lencse, s egyéb nagyban termesztendő kerti növények stb. *Március 2-án délelőtt 9—10 ig Gerlóczy Géza* tanár: Különböző gazdasági üzemszerek. *10—11 ig Kovácsy Béla* igazgató: Az állatok átörökítő képessége. *11—12 ig Budaházy Imre* dr. tanár: A gazdasági növények betegségei. *Délután 3—4 ig Varga Kálmán* tanár: Újabb tapasztalatok a műtrágyák s azok használatáról. *4—5 ig Kovácsy Béla* igazgató: Újabb tapasztalatok az állatok különösen a tehének és hizók takarmányozásáról. — Az előadások hallgatása teljesen díjmentes. Midőn ezen magas színvonalon álló gazdasági előadások meghallgatását a t. gázdaközönségnek figyelmébe ajánljuk, egyzsersmind kérjük szives támogatásukat. Sátorajja-Ujhely, 1901. évi február hó 10 én. Hazafias üdvözléssel: **A zempléni vármegyei gazdasági egyesület elnöksége.**

**A „Bodrogközi kaszinó.”** K.-Helmecezen, saját alapítottkéjének gyarapítására, ez évi március hó folyamán nagyszabású, *hangversennyel összekötött táncmulatságot rendez.* A hangversenyen szerepelni fognak *Fedák Zsuzsa* művésznő és *Veigl Mariska* zongora-művésznővendék.

**A m. kir. államvasutak Csap állomásának tisztikara,** az „Ungvári dalárda” közreműködésével, s ennek pénztára javára, a kas-

sai országos dalosversenyen való részvétele költségének beszerzése céljából, Csapon ma est 7 és 1/2 órakor hangversennyel egybekötött táncmulatságot rendez. — A zenét Lányi Lajos zenekara szolgáltatja.

**A király-helmecezi önkéntes tűzoltó egyesület** ma este 8 órakor K.-Helmecezen, a Bodrogközi kaszinó termeiben, saját pénztára javára táncmulatságot rendez.

### Nyilvános köszönet és nyugtató.

A **varannai iparos egyesületnek** február 2-án rendezett táncmulatsága alkalmával, mely ugy erkölcsi, mint anyagi tekintetben fényesen sikerült, *felülfizettek:* Rónay Albert (A-Hrabócz) 20 K., Malonyay Tamás 8 K., Udvardi Viktor 5 K., Szakács István 4 K., Diószeghy János, Landesmann Miksa (Ujhely), Lampel Nándor, Balla István és Füzesesséry Pál 3—3 K., Strasser Antal, Guntner György (Nagymihály), Lehmann János (Zsalobina), Letényi Armin, Guseo Péter, Sztankó László, Mayer Márkusz és a nagy-dobrai esendőrörsvetető 2—2 K., Klein Miksa (Kassa), Leskó Pál (Dávidvágy), Ureeky Béla és Madarász János 1—1 K. — A tombolajátékhöz nyereményjegygyakat ajándékoztak: *Béres Gizella* 1 db. művirágot, *Béres Emma* 1 db. tüpárnát, *Cservényák Margit* 1 db. kivarrott asztalfutót, *Linhardt Antalné* 1 db. napraforgó óratartót, *Szakszun Mariska* 1 db. művirágot, *Csalfa József* 1 db. galambot, *Fuchs István* 1 doboz cukorkát, *Füzesesséry Pál* 2 üveg cognacot, *Guseo Péter* 1 db. plus asztali tükröt, *Klauser Emil* 1 üveg likört, *Oláh Andor* 1 doboz cukorkát.

Ugy a felülfizetők, mint az ajándékozók fogadják a varannai iparos egyesületnek hálás köszönetét.

Kelt Varannón, 1901. február 3-án.

*Klauser Emil,*  
e. pénztáros.

*Bunyaciczky József,* *Cservényák András,*  
e. ellenőrök.

# TANÜGY.

A Zemplén vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátorajja-Ujhelybe küldendők.

**A költői művek tárgyalásával kapcsolatban a nemzet legkiválóbb írói közül kiket ismertessünk meg a népiskola növendékeivel és mi módon?**

(Folytatás.)

A költői művek s kiválóbb íróknak a népiskolában leendő tárgyalásának fontossága és szüksége a mondottakból eléggé világos. Attérek most már a felvetett tétel azon kérdésére, hogy a nemzet legkiválóbb írói közül kiket ismertessünk meg a népiskola növendékeivel?

Minden esetre szerencse volna, ha a gyermek már a népiskolában megismerkedhetnének íróink minél többjével. Nem csak azért, mert a nép fiának a népiskolából való kilépése után vajmi ritkán van alkalmja nemzeti íróink és költőink életviszonyaival tovább is foglalkozni, hanem azért is, mert ezek hatása a gyermek kedélyére — különösen ezen korban — elvitáthatatlan.

Hiszen ha a meglett emberre, ennek megállapodott gondolkodására is gazdagító, fejlesztő erővel hat a nagyok élete, azoknak a nagy eszmék diadalra juttatása érdekében kifejtett törekvése, fáradozása, vajjon nem rejtik-e akkor ezek magukban a gyermek még meg nem érintett s még alakulóban levő lelkére nézve mindazt, mit a természetnek erői együttesen nyújtanak a terméshozásra rendelt földnek? A nagy és fenséges eszméket személyesítő kiváló írók tanulságos életviszonyaiban ne volna-e meg a nap ébersztő, zsendítő, szinkifejtő és érlelő hatása? Ne volna meg eszméjükben, melyet személyesítették s életükben, melyet ezen eszméknek szenteltek, a tavaszi záporok anyagszaporító ereje, mely minden elernyédéssel szemben akkora erőt visz harcba, hogy attól a hátramaradt esenevész bokor is hirtelenül szökken sudarba? Igen is meg van, mert hatásuk a természettel áll összhangzatban és ezért örökké igaz is.

Világos tehát, mennyire üdvös volna, ha a népiskolai tanuló összes nemzeti íróinkkal megismerkedhetne.

A nemzeti írók ily nagy arányu, bő ismeretetését azonban nem engedi sem a gyermek fejletlen kora, sem időnk, sem pedig amugy is eléggé megerhelt tantervünk. Ép ezért meg kell elégednünk azzal, ha kiválóbb íróink legkiválóbbjaival ismertethetjük meg népiskolai növendékeinket.

Ezen legkiválóbb íróink megválasztásánál, hogy t. i. kiket ismertessünk meg a népisko-

\* Mult számunkból kizorult.

Szerk.

lában, nemesak irodalmi nagyságokra, hanem arra is figyelemmel kell lennünk, hogy életük követendő példaképek legyenek állítható a gyermek elé.

Különösen mi magyarok vagyunk e tekintetben szerencséssek, mert irodalmi férfiaink legkiválóbbjai nemesak egyesítik a fenti kelleket, de életük többnyire összeesik hazánk történelmének legszebb, korszakalkotó eszméivel. Tehát életviszonyaik tanulságosak és lelkesítőek.

A mondottak alapján a megfelelő költői művek tárgyalásával kapcsolatban: Kazinczy Ferenc, Kisfaludy Sándor, Kisfaludy Károly, Berzsenyi Dániel, Kölcsey Ferenc, Vörösmarty Mihály, Petőfi Sándor, Tompa Mihály, Arany János, Fáy András, br. Eötvös József... továbbá élő költőink közül Jókai Mór és Pósa Lajos ismertendők meg a népiskola növendékeivel.

Lesz alkalmam lejjebb bővebben indokolni, miért választottam ki íróink közül ép a most elősoroltakat. Megelégszem itt csak annak constatalásával, hogy költőink már csak azért is tanítandók ilyen sorrendben a népiskolában, mert a kellő történelmi folytonosság csak így lesz meg s csak így fog íróink ismertetése összhangzatos, harmonikus egészet képezni.

A mi már most a *miként* illeti, ki kell jelentenem, hogy a költői művek már a népiskola III. és IV. osztályaiban tárgyalandók, de csak a tanulóra ható jellem és erkölcsi vonatkozással. Más szavakkal: a gyermek ezen osztályokban megismerkedik kiválóbb íróink egyes termékeivel, ezeket költőileg tárgyaljuk is; a költők életrajza, illetve ennek ismertetése azonban elmarad, csak az említendő meg, hogy ezt vagy azt a művet ez vagy az a költőnk írta. A földrajz tanításával kapcsolatban pedig az egyes helységek ismertetésénél megemlítjük a gyermek előtt, hogy itt vagy ott, ez vagy az a költőnk született.

A költők biográfiájával a tanulót csak a népiskola V. és VI. osztályaiban ismertetjük meg. Hogy pedig tanításunk a gyermek szellemi fejlődését kövesse, hogy semmi olyat ne adjunk a tanulóknak, a mi eddigi ismeretkörével össze nem függ s főképpen, hogy a tanítás igazi célját elérje: e fokon is az ismertről az ismeretlenre fogunk haladni. Ennélfogva nemzeti íróink életrajza az előbbi osztályokban tanult megfelelő költemények alapján készíthető elő.

Könnyebb eligazodás végett álljon itt egy kis tananyag kimutatás:

1. Kazinczy Ferenc ismertetésénél alapul veendő sok szellemmel, szikrázó elmésséggel megírt epigrammjai.

2. Kisfaludy Sándornál dallamos, festői nyelven írt dalai.

3. Kisfaludy Károly ismertetésénél a magyar nép életéből kikapott lantos költeményei mint „Rákossi szántó”, „Szülőföldem” stb. veendő kiindulási pontul.

4. Berzsenyi Dániel tárgyalásánál kiinduló pontul társadalmi fenségben és alaki tökéletességben tündöklő, megrázó hatású hazafias ódái veendőek.

5. Kölcsey Ferenc biográfiája előkészíthető a sovárgásban, panaszban, elégiái merengésben nyilvánuló költeményei p. o. „Hymnus”, „Zrinyi dala” stb. által.

6. Vörösmarty Mihály életrajza előkészíthető olvasó-könyveinkben bőven képviselt költeményei által, melyek világosan tükrözik vissza a költő képzelt erejét, teremtő lelkét, verselésének szépségét. Ezek közül főképpen a „Szózat” emelendő ki, mint a mely költemény a nemzet mindennapi imájává lett.

7. Petőfi Sándor életrajzának az ismertetésénél alapul veendő mindig természetes, tartalmas és erőteljes nyelven írt költeményei u. m. „Talpra magyar!”, „Honfi dal”, „Ki volt Arpád?”, „Halvány katona”, „Az alföld” stb.

8. Tompa Mihálynál kiindulási pontul állhatnak az édesen vonzó, könnyű menetű, tartalmas és versalakban kidolgozott népregék, népmondák, népdalok. Ilyenek: „Népdal”, „A keresztutról”, „A föld alatt” stb. Továbbá a letiport haza fájdalom kiáltását tolmácsoló allegóriái: „A gólyához”, „A madár fiaihoz” stb.

9. Arany Jánosnál „A rab gólya”, „Visegrád”, Máttyás anyja” stb. erőteljes és választékos nyelvezettel megírt költeményei.

10. Fáy András életrajza előkészíthető az ifjúság legképzőbb és legélvezetesebb meséi által: „A Duna”, „A csóka és a méh” stb.

11. Báró Eötvös József biográfiája mély érzéssel, költői tehetséggel, nemes életbölcse-séggel, jó szerkezettel, bár némely részben sötét életnézzel írt állandó becsü költeményei: „A megfagyott gyermek”, „Mohács” stb. által készíthető elő.

12. Jókai Mór életrajzánál kiindulhatunk részint leírásának élénksége, nyelvének gazdagsága és magyarossága által jellemző „Tiszamenti étet”, „Az alföldi pusztá”, „A mohácsi vésznapok” stb. című prózai dolgozataiból, melyek olvasó-könyveinkben is feltalálhatók, részint mély tanúságot magukban rejtő szép köl-

teményeiből, mint „A nagylaki iskolás fiuk” stb. végre:

13. Pósa Lajos életrajza akár igazi hazafiságtól áthatott költeményei: „A haza”, „Hajdankor” stb., akár pajkos, könnyű nyelven írt kedves gyermekversei, mint „A póruljárt veréb” stb. által készíthető elő.

(Folyt. köv.)

Iftene Gyula,  
áll. isk. igazgató.

## A közönség köréből.

### Kérelem a polgármester urhoz.

Azok nevében, a kik kénytelenek a körház-közön végig a Dörzsik-utcán járni, — azon kéréssel fordulok a rend. tanácsu város nagyon tisztelt polgármesteréhez: legyen szives — de még ma — ezen az utcán végig sétálni és meggyőződni arról, hogy ott egy cseppet sincsenek rendezett viszonyok. A kik évek hosszú sora óta ott lakunk, tudjuk, hogy a nagyközönség idejében ott mindég és folytonosan rend volt és ember emlékezetétől ez az első tél, mikor ott türelmetlen állapotok jöttek létre. Valóban isteni esuda, hogy a roppant keresletnek örvendő kút meg nem telt a bele hullottakkal. Különben nem tudjuk, hogy miféle ázalékok iszunk, s ha a polgármester úr vendégeit egyszer ezen kútból hordott vízzel kínálná meg, bizonyára kétségbe vonnák azt, hogy házában a vizes edények tisztántartására valaki csak a legkisebb gondot is fordítja.

Az ottani állapotokért — higgye el — nem is szídnak mást, csak a polgármester urat. Pedig azt hiszem, hogy inkább szeretné, ha a háta megett is diesérnék. Reményem is, hogy az ottani állapotok rendezésével megnyugtattja a kedélyeket és nem fogja tűrni, hogy a rendezett tanácsnak ugy is sok átkozója az arra járókkal folyton szaporodjék!

Dörzsiki,

## CSARNOK.

### Egy elzúllottnek.\*

Hallom, lefényképezted magad!  
Beteljesült hát régi hód vágyad.  
Tükör híján, mit elköttyvetyéltek,  
Bámulhatod rajt' birkaképedet.

Hogy fényképed ne álljon magába:  
— Hol függni fog a kép s a rájája —  
Függeszd oda e második képet  
Testedet az, s lelkedet festi ez.

Ha kérsz címet is e kép fölibe  
„Elzúllott élet” ez lesz a címe.  
Mert mást minden nap bölcsőbb nevel,  
Te napról-napra bolondabb leszel.

Fizetésed fél, egy negyed eszed,  
E kettő együtt ép három negyed.  
Egész legyen, nines mást hozzátenni,  
Mert karaktered annyi mint semmi.

Ám azért annál nagyobb hűséged,  
Aldozatod két oltáron végzed.  
Bakhusé egyik, Ériszé emez,  
Ez oltáron tíz másnak megfelelsz.

A felkelő nap már részegen lel,  
Ha eljő az est', részegen fekszel,  
A nap közét ám kitélődd ezzel,  
Persze, civódd az emberekkel.

Lesz még eszed, Jean, nem hiszem én azt  
Mert ki is látott ily elzúllott gazt!  
A romlás, züllés legvégső foka,  
Mikor egy gaznak nines bátorsága.

Önneve alatt irni vádakat,  
A jobb kezével, miként várható az.  
Bátor fértől, — s te irsz balkézszel  
Hogy elmenekülj, te vén — gazember.

(K. Azar)

Péter Mihály.

\* A ki, mint információnk mondja, már odáig sülyedt, hogy névtelenül írott hazug levelek gyártásával dolgozik a társadalmi béke megrontásán. Szerk.

## Közgazdaság.

### Néhány szó

a Tokaj-Hegyalján létesítendő borértékesítő vállalat kérdéséhez.

Írta: Éva Ödön.

I.

A tokaj hegyaljai borkereskedelmünkben létező pangás, mely — különösen a kölcsönpenz-vel telepítő bortermelőinket fenyegeti veszély-lyel — köztudomás szerint a borhamisításon kívül

főképp az alacsony vámdíjtelek mellett behozható s aránylag olcsó olasz borok beözönléséből, ezeknek keveréséből s az ilyen keverékeknek hegyaljai pincéinkből a külföldi piacra hegyaljai borként való forgalomba hozatalából származik, — kétségtelenül az ebből következő azon oknál fogva, mert külföldi vevőink az olasz borral való ily manipulációk tudatában a hegyaljai borok eredetisége és tisztasága iránt való bizalmukat teljesen elvesztvén, más beszerzési forrást kerestek; — hitelvesztett tokaj-hegyaljai borunk pedig kere setlenné vált oly annyira, hogy a tavaszi fagy kár következtében csak igen korlátozott mennyiségben termelt, de a maga nemében kitűnő minőségű 1900 évi termésünk is már csak kevés kivétellel talált illendő áron vevőre, és pedig ez sem idegen, hanem a még fehér holló gyanánt létező 1-2 helybeli szolid borkereskedőnél.

Ha már most tekintetbe vesszük, hogy a ma fennálló olcsó olasz bor vámdíjtelek sem csodatevéssel, sem varázsütéssel meg nem semmisíthetők, — de ha még ezek a vámdíjtelek annak idején a bortermelők érdekeinek megfelelően módosulnának is, az olasz borral üzérkedő borkereskedők előreláthatóan több évre elegendő olasz bor készlettel látandják el magukat, — továbbá, hogy a termék területnek rohamos növekedése mellett jó közepszerű termés esetén tultermelés is következhetik be: kétségtelen, hogy a borkereskedelmünkben már is érezhetően fellépett pangás gyakran ismétlődő és sokkal tartósabb lehet s a veszély pedig sokkal nagyobb, hogyszem abból — különösen a hitelművellet utján telepitő bortermelő — tekintettel arra, hogy az Agrár-banki annuitás fizetésének kötelezettsége már ez évben kezdetét veszi — sikerrel gázoljon ki, ha csak önvédelmünkre gondos tervszerűséggel a cselekvés terére nem lépünk s a kibontott zászló alá tömörülve, a borászati szakosztály iniciatívájára „a Tokaj-Hegyalján egy borértékesítő vállalatnak részvénytársulati alapon tervbe vett létesítése céljából Sátoralja-Ujhelyben a f. é. jan. 27-én megtartott értekezleten fölvetett eszmék labirintuszából a legűdvösebbeket kinyomozva s megfelelően ki-egészítve és módosítva azok diadalra vezető-sére sürgősen nem szervezkedünk,

De felismerte a bortermelők szövetkezeti alapon való szervezkedésének szükségét még 1899. évben a magas kormány is, midőn a m. kir. földmívelésügyi nmélt. Minister ur a 8141/99. számú leiratával a törvényhatóságokat „Alapszabály minták” megküldése mellett pincészövetkezetek alakítására buzdítván, a többek között ezeket mondja: „Egyszersmind a Pénzügyminister Urral valamint az Országos Központi Hitelszövetkezet igazgatóságával érintkezésbe léptem az iránt, hogy azok a pincészövetkezetek, melyek a gazdasági és ipari szövetkezetekről szóló 1898. évi XXIII. törvénycikk rendelkezéseinek megfelelően alakulnak, az idézett törvény értelmében az Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekébe felvételnek s a szőlőgazdák számára értékesítésig nyújtandó előlegek fedezésére szükséges összeget az Országos Központi Hitelszövetkeztől kölcsön utján szerezhesék be.

Ha már most meggondoljuk, hogy az idézett törvény értelmében keletkezett s az Országos Központi Hitelszövetkezetbe rendes tagul belépett ily szövetkezet az 1898. évi XXIII tc. 47. §-a szerint fölmentetik:

1. A nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyesületek adója; az ezután kivethető általános jövedelmi pótdadó, törvényhatósági és községi adó, az utadó, ugyszintén az ipar- és kereskedelmi kamarai illeték alól,

2. a bélyeg- és illeték kötelezettsége alól (lásd a 47. §. a) b) c) d) e) és f) pontjában jelzett eseteket),

hogy az alakítandó borértékesítő vállalatnak és tagjainak főként olcsó és könnyen hozzáférhető pénzre és hitelre van szüksége, s hogy ezen nélkülözhetetlen feltételek az 1898 évi XXIII t. cikk 78. §-ában körülírt s az országos Központi Hitelszövetkezetnek — hivatása teljesíthetése céljából — megadott s mil iókra menő állami kedvezmények révén és a m. kir. nagymélt. földmívelésügyi Minister urnak 8141/1899 szám alatt kiadott intézkvénye szerint már is biztosítva vannak: csupán már ezeknél az eddig elsoroltaknál fogva is a szóban levő borértékesítő vállalat szövetkezeti és nem társasági alapon lenne megalakítandó!

### Mikor bokrosodik jobban a buza?

Bokrosodás alatt a gabonaféléknél azt értjük, hogy a főhajtáson kívül mellékajtások keletkeznek. A bokrosodás oka a növényben, illetve a vetőmagban rejlik, de külső hatások által erősen befolyásolható. A mi a belső okot illeti, érdekes, hogy a gabonaművek nem egyformán növelkednek, sőt nagyon is eltérnek. Így pl. az árpa már eredettől fogva nagyobb hajlandóságot mutat a bokrosodásra, mint pl. a zab. A mi pedig a külső befolyásokat illeti melyek a bokrosodásnál érvényesülhetnek, mindenekelőtt az éghajlat bir szereppel, a menyiben nedves, hűvös éghajlat

alatt intenzívebb a sarjképződés, mint száraz klíma alatt.

A buza bokrosodását nagyban előmozdít-hatjuk helyes és okszerű trágyázással, szegény talajon hiába várunk bokrosodást. Jelentékeny befolyása van a bokrosodásra a nitrogéntrágyáknak, a chilisalétrómnak és kénsavas ammoniaknak továbbá a vérlisztnek. Silányan bokrosodó buzát tavasszal ha salétrommal megszórunk: nagyon előmozdítjuk a növény bujább fejlődését.

A trágyázáson kívül befolyása van a bokrosodásra a tenyészterületnek is. Sűrű vetésnél nem fejlődik annyi mellékhatás, mint hogyha ritkán vetünk. Sűrű vetésnél kevés a világosság, nagy a beárnyékolás; már pedig a világosságnak a bokrosodást előmozdító hatását nem lehet elvitatni. De másrészt a tenyészterülettel sem szabad túlságba mennünk, mert tény az, hogy túl ritka állásnál erőteljes talajon a növény képesítve leend a kezdeténél több sarjhajtás fejlesztésére, melyek különböző időben indulván szárba, nem érnek egyszerre és ezzel rontják a termés minőségét.

A bokrosodást előmozdítja a korai vetés is. Késői vetésnél azonban elmarad az oldalhajtások fejlődése és éppen ezért ilyenkor kell sűrűbben vetnünk.

Jó bokrosodásra számíthatunk akkor, ha gondot fordítunk arra is, hogy csak teljesen kifejlesztett és súlyos, nagy magvak használtassanak vetésre, ne sajnáljuk tehát a vetőmagot jól meg-triőrözni.

Mindezekből láthatjuk, hogy a gazdának bizonyos hatások között lehet munkája által befolyása a buza bokrosodására.

### Pénzügyi mérlegek

#### Zemplén-vármegye területéről.

Vettük és ismertetjük az eddig hozzánk be-érkezett évről mérlegeket, még pedig, mint a múlt években, kivonatossan.

A sátoralja-ujhelyi takarékpénztárnál 120 000 kor. alaptőke, 125,400 kor tartalékalap, 13,000 kor. kamattartalék és 29 503 K. 60 f. szesz oszt. tartalék mellett betét volt az elmúlt év végén 3,042,216 K. 80 f.; tiszta nyereség 59,891 K. 80 f.; osztaléka részvényenként 100 K. = 25%. Az intézetnek melléküzletágait képezik: a szesz-osztály és a petroleumfinomító-osztály, mely utóbbi a f. 1901. évben kezdte meg működését. Az intézet tisztviselői karából kilépett Dókus Mihály központi pénztárnok, nyugalomba lépett Erben Alajos kp. könyvelő. Az igazgatóság a két kilépő s évtizedeken hűségesen működött tisztviselő kilépését sajnálattal vette tudomásul s a pénztárnoki állásra Székely Imre főkönyvelőt választotta meg.

A zemplénvármegyei kereskedelmi- ipar-termény- és hitelbanknál Sátoralja-Ujhely, 160,000 K. alaptőke, 67,998 K. tartalékalap mellett betét volt az elmúlt év végén 1,223,985 K. 02 f.; tiszta nyeresége 36,829 K. 33 f.; osztaléka részvényenként 20 K. = 10%.

A sátoralja-ujhelyi népbanknál 120 000 K. befizetett alaptőke, 84 800 K. tartalékalap és 8600 K. rendkívüli tartalékalap mellett betét volt az elmúlt év végén 589,509 K. 48 f.; tiszta nyeresége 27,423 K. 81 f.; osztaléka 20 K. = 10%. A közgyűlés a még be nem fizetett 120,000 K. alaptőkének befizetését elhatározta.

A sátoralja-ujhelyi központi takarékpénztárnál 200,000 K. alaptőke, 54,000 kor. tartalékalap mellett betét volt az elmúlt év végén 922,996 K. 10 f.; tiszta nyeresége 25,860 K. 30 f.; osztaléka 32 K. = 8%.

A sátoralja-ujhelyi polgári takarékpénztárnál 160,000 K. alaptőke, 60,000 K. tartalékalap és 17,000 K. külön tartalékalap mellett betét volt az elmúlt év végén 1,288,299 K. 96 f.; tiszta nyeresége 40,168 K. 07 f.; osztaléka 24 K. = 12%.

A Tokaj-hegyaljai takarékpénztárnál 120,000 K. alaptőke, 120 000 K. tartalékalap és 6000 K. külön tartalékalap mellett betét volt az elmúlt év végén 841,283 K. 45 f.; tiszta nyeresége 19,828 K. 65 f.; osztaléka 12 K. = 12%.

A Tokajvidéki keresk. és gazd. banknál (Tokaj) 100 000 K. alaptőke mellett betét volt az elmúlt év végén 57,511 K. 66 f.; tiszta nyeresége 3646 K. 72 f.; osztalékot tekintettel azon körülményre, hogy működését csak 1900. év május 17-én kezdte meg — még nem adott.

A tolcsvai takarékpénztárnál 100,000 K. alaptőke, 32,672 K. 68 f. tartalékalap mellett betét volt az elmúlt év végén 550,079 K. 65 f.; tiszta nyeresége 23,063 K. 12 f.; osztaléka 12 K. = 12%. A közgyűlés új intézeti helyiség felépítését határozta el.

A sárospataki takarékpénztárnál 200,000 K. alaptőke, 89,689 K. 64 f. tartalékalap és 14,000

K. kamattartalék mellett betét volt az elmúlt év végén 1,519,697 K. 03 f.; tiszta nyeresége 45,968 K. 74 f.; osztaléka 16 K. = 16%.

**A „Tokaj Hegyaljai Takarékpénztár”** 1901. évi rendes közgyűléset f. hó 10-én saját házában levő helyiségeiben tartotta, a részvényesek rendkívüli érdeklődése mellett. Széleskörű választás volt az intézet vezetőségénél megüresedett állásokra. Elnök-igazgató lett: Székely Károly, igazgatóságba bejutott: Horváth János, Kicsinkó Antal, Zinner Adolf; felügyelő bizottsági tagok lettek: Hclm Sámuel, Mikola Kálmán. — Az üléstev normális befolyású volt.

## Városi és községi ügyek.

**\* Köszönőlevél a polgármesterhez.** Székely Elek polgármester abból az alkalomból, hogy az újjáépített városi színház megnyitására a „Nemzeti Színház” tagjai annak idején sziveskedtek lefáradni Ujhelybe, a művésznőknek levélben is megköszöntötte honleányi buzgólkodásait. A kedves Haraszi Micike (habár ő még a színművészeti pályán picike) a polgármester levelére ezt írta válaszul:

Nagyságos Uraim! Végtelen örömmel tölti el szívemet, az önök elismerése. Érzem hogy legszentebb kötelességem legforróbb köszönetemet nyilvánítani, egy ily város nemes polgárságának, hol a művészet valódi értékét, hazafias szempontból méltányolják. Dicső dolog ez a mai korban, midőn a magyar büszkén hirdeti, hogy magyar. A nemzeti önértéket harsogva kell a trespók fülébe kiáltani, hogy életre ébredjenek és szilárdan állhassanak a nemzetközi (internationalis) és ellenséges áramlatok közepette. És ez a mi hivatásunk; miénk a színművészeké, kiknek csak a lelkesedése több, mint a bennünket igaztalanul sújtó méltánytalanság. És im Önök lerázzák az ósdi balga felfogás nyugt, szívükre zárnak, velünk érznek és egy eszme heviti Önöket minden tettükben: a hazafiság!

És kérem Istenem örömkönyvek közt, hogy áldja meg a vármegyét, áldja meg nagyját, apraját és segítse minden nemes cselekedetükben.

Köszönetem ismétlésével maradok nemes céjaim nagyra-becsülője. Bpest, 1901. febr. 11.

Haraszi Mici.

**\* Felekezeti és közös temető.** A sátoralja-ujhely rk. egyház főgondnoka, Csuka Odön, megfeleltette a polgármesternek azt a határozatát, mely a közös temető megnyitásakor a felekezeti temetők bezárását rendelte el. Az alispán a felebbezésnek helyadott s megengedte, hogy a felekezeti temetők családi sírboltjaiba, melyek halottjaik lefoglalására férő helylyel bírnak, ezután is temethessenek. A város tisztviselője az alispánnak e határozata ellen felebbezés: a vármegye központi bizottsága, tekintettel arra, hogy a közös temető létesítését 20-25 év folyamán tartott vitaközös során törvényes kényszer parancsolta és a felekezeti temetők valamennyije a várost területi fejlődésében akadályozza, az alispán határozatát feloldotta és a polgármester határozatát megerősítette.

**\* Kövezés** A „Virág-utca” régen vajdó kövezése tárgyban hozott képviselőtestületi határozat jogerőre emelkedvén, polgármesterünk már szállítja a követ, hogy a munkálat jókor tavasszal megkezdhető legyen. (Bár csak azt írhatnók már a „Csalogány-utca”-ról is; azt azonban egy pár nyugtalanító ember agyon felebbezte Szerk.)

**\* Építkezés.** A honvéd tisztí étkező, városi major és közbiztonsági építkezésére vonatkozó terveket és költségvetéseket a legközelebb tartott képviselői ülés elfogadván és jóváhagyván, a polgármester azokra a versenytárgyalást e napokban már kihirdeti.

**\* Lőszemle.** A városnak és egyeseknek tartásra és használatra a közhadsergeből kiadott kincstári lovak ellenőrző szemléjét f. évi március hó 28-ik (huszonnyolcadik) napjára tűzték ki Sátoralja-Ujhelyben.

**\* Nátafalva községben** az iskola túlszűfolt, a miért ott még egy tantermet kell építeni és egy tanítói állomást rendszeresíteni. A k. tanfelügyelő jelentéséből megelégedéssel értesült f. hó 11-iki ülésén a közp. bizottság, hogy a nátafalusi izr. hitközség a mondott célra 2000 K.-t. ajánlott fel hozzájárulásul.

**\* Monok község** állami kisdédóvó intézet létesítéséért folyamodott a miniszterhez, ki is értesítette a t. vármegye közp. bizottságát, hogy nem tér ki a kérelem teljesítésére elől.

**\* A nagy-polenai anyakönyvi kerületben** az 1900. évfolyamán 116 születés, 19 házasság és 73 halálozás jegyeztetett be.

**\* Kivételés nősülés** megengedéseért folyamodtak: Tihanyi Béla ujhelyi, Jerics Vazul telepőcei, Forgács András s.-hidvédi, Csiger János s.-hidvégi, Paulisin Makán Mihály bosnyiczai, Hanusák Mihály n.-mihályi, Lopata János kalenői, Trisesák András ez.-hosszumezei, Csován János csukalócei, Pápai András baskócei,

Bohin Mihály m.-laborezi, Juhász György rákócei, ifj. Petró János sz.-ujfalusi, Junát János sztankócei, Zubkó András egresi, Mikula János a.-hrabócei, Sztankócey Mihály csukalócei, Ezmer Pál jankócei, Szabol (Káplár) Mihály lesznai és Keizner Miklós vitányi hadköteles egyének. Folyamodásaikat az alispán határozati javaslatainak elfogadásával a honvédelemügyi kir. miniszter pártfogásába ajánlotta a f. hó 11-iki közp. bizottság.

**\* Legyes-Bényén** — írja levelezőnk a rk. iskolaszék f. hó 10-én. iskolája javára jó tényleg célú táncmulatságot rendezett, mely úgy erk. csi mint anyagi tekintetben szépen sikerült. Az összes bevétel 173 korona 30 fillér volt a kiadás 67 korona 66 fillér s így a tiszta jövedelem 109 korona 64 fillér. A közreműködőknek szives köszönet!

**\* Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. febr. 9-től 1901. febr. 16-ig a) házasságok kötött: 2 pár; b) kihirdetett: 2 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 14 esetben; d) elhalálozott: 11 egyén.

## Vármegyei Hivatalos Rész

Zemplén vármegye alispánjától.

25. 901. eln. sz.

### Elnöki körlevél.

A tekintetes törvényhatósági bizottság tisztelt tagjait Sátoralja-Ujhelyben 1901. évi február hó 22-én délelőtt 9 órakor kezdetét veendő

#### rendes közgyűlésre

van szerencsém meghívni.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai.

1. Szerviczky Odön elhalálása következtében a közigazgatási bizottságba, a központi választmányba, a vármegyei nyugdíjalapra ügyelő választmányba egy tagsági helynek és a loavató bizottság bodrogközi elnökségének választás általi betöltése.

2. Az alispán időszaki jelentése.

3. A nmélt. belügyi miniszteriumnak a tisztviselők és más alkalmazottak temetkezési járulékaik tárgyában kiadott intézvénye.

4. A nmélt. belügyi miniszteriumnak a vármegye által építeni elhatározott elme-gyógyintézet és kórház tárgyában küldött leirata.

5. A nmélt. kereskedelemügyi miniszteriumnak a vármegye központi alapjáról beadott 1897—1898. évi zárszámadása tárgyában küldött intézvénye.

6. A nmélt. földmivelésügyi miniszteriumnak a községi segélyalapra adott 10,000 korona miként lett felosztása tárgyában küldött leirata.

7. A nmélt. földmivelésügyi miniszteriumnak a gazdasági munkás és cseléd-segély pénztár alapító tagjaul leendő belépés iránt küldött intézvénye.

8. Heves-vármegyének a hazai ipar pártolása tárgyában küldött átirata.

9. A már beérkezett és még beérkezendő összes, a közgyűlés intézési hatáskörébe utalt ügyek.

10. A községek zárszámadásai és költségelőirányzatainak tárgyalása.

Az állandó választmány tisztelt tagjait felkérem, hogy az ezennel február hó 21-ének délelőtt 9 órájára a vármegye-háza kistermébe kitűzött ülésen megjelenni sziveskedjenek.

Sátoralja-Ujhely, 1901. évi február hó 10-én.

Matolai Etele s. k.,

alispán.

561/I 901. sz.

A szerencsi j. főszolgabírájától.

### Körzés.

Tóth István gesztelyi lakos tulajdonát képező egy darab 3½ éves fehér szőrű tehene folyó hó 4-én a szikszói vásárról jövet a Hernád folyó jegén át Kis-Dobsza felé elszaladt s azóta nyoma veszett.

Feltalálás esetén kérem hivatalomat értesíteni. Szerencs, 1901. február hó 9-én.

Gortvay, szolgabíró.

618/901. I. sz. A szerencsi j. főszolgabírájától.  
**Körözüény.**

F. hó 3 án a szikszói vásáron vett Weiszner Zsigmond budapesti lakos tulajdonai képező 2 drb. fehér szőrű 7 éves ökör a vasutra hajtás alkalmával eltévedt s azóta feltalálható nem volt Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálása esetén hivatalomhoz bejelentés teendő.  
Szerencs, 1901. február 13.  
Pintér, főszolgabíró.

### Heti naptár.

Vasárnapon,	febr. 17. F. farsang v.
Hétfőn,	febr. 18. Simeon pk.
Kedden,	febr. 19. Konrad. hv.
Szerdán,	febr. 20. Hamvazószerda. †
Csütörtökön,	febr. 21. Szeverián. †
Pénteken,	febr. 22. Jéz. sz. tövisk. †
Szombaton,	febr. 23. Dam. Péter et.

### Nyilt-tér.\*)

#### Nyilatkozat.

Ime egy eleven példa arról, miképp kell minden igyekezetünkkel küzdeni, hogy a tisztesség kereskedelmét jóhírnevének érdekében a kereskedelmi élet csunyaságai a nyilvánosság itélete előtt a maguk meztelen csunyaságában lepleztessenek.

\*) Az e rovatban közlöttékért a beküldő felelős.

Grünbaum Simon helybeli terménykereskedő azon ürügy alatt, hogy testvérenek az elhalt Löwenvirth Jakab özvegyének szállítási vállalatát a maga nevének képzelte nagyságával tovább vezesse, ahhoz az eszközöz folyamadott, hogy a mi üzleti érdekeinket orozva megtámadta. Egy hozzá intézett levélben egy bécsi nagy szállító cég arról értesít engem, hogy Grünbaum Simon levelet irt hozzájuk, amelyben felszólítja őket, vegyék el tőlem képviselőüket — amelyet 10 év óta pontosan és megelegedésre teljesíték — és adják át neki, mert, ugymond, ezt néhány kereskedő cég (és itt vagy két három céget megnevez) határozottan így kívánja.

Én felkerestem a nevezett kereskedőket, akik egyeseken tiltakoztak ellene, mintha ők ilyen kijelentésre Grünbaum urat felhatalmazták volna. No de hát én a dolog egyéni részét nem érintem, semmi közöm n Grünbaum úr egyéni illuzsris igazmondásaihoz. De a kereskedelmi tisztesség szempontjából, meg azért is, hogy hat mit ártottam én barkinek is és kivel szemben szolgáltam rá, hogy orozva támadjon; — megkérdeztem öcsém által Grünbaum urat, miért viselkedik ilyenképp azzal a kereskedővel szemben, a ki esztendő őta nagy küzdelemmel és fáradtsággal keresi mindennapi kenyerét családja részére?

Grünbaum ur erre hányaveti módon csak azt válaszolta, hogy szabad verseny van, hát ő tehet amit akar, de egyébként is vegyem tudomásul, hogy a villanyrészevénység részére is ezentul nagyobb részt ő fogja szállíttatni a sze-

net, mert ő ezt a befolyása révén már kieszközölte. No hát ha annak az embernek, akinek az igazmondásról, kereskedelmi tisztességről olyan fogalmai vannak, mint Grünbaum urnak, még befolyása is lehet valahol, akkor valóban, szomorú helyzetben van a rendes kereskedelem.  
Sátoralja-Ujhely, 1901. február 15.

**Stark Mátyás.**  
szállító.

### A szerkesztő postája

Előrehaladt egyházpolitika új szülöttje. A számkra leirt esetet arról a t. urról, tessék az egyházi főhatóságnak bejelenteni. Bizvást remélheti, hogy ott gondoskodni fognak a baj orvoslásmódjáról.

B. Ö. dr. — Ungvár. Becses soraiban a „hazaszeretet és a magyar nép java“ kiemeléseért: forró köszönetem!  
P. urnak — N. Polena. A népszámlálásnak vármegei összehasonlító statisztikáját akkor adjuk közre, hamar mind a 451 község adata együtt lesz. Az anyag legnagyobb része már együtt is van szerkesztőségünkben.  
B. E. — Pesolina. Nemes részvételükért hálás köszönetünk!

M. dr. — Nyitra-Zobor. Köszönöm baráti gyöngéd figyelmet. A leírást várom.

D. J. — Varannó. De igen is elküldetett, — az új tarsolyjal együtt!  
„Lányok, lányok ide hallgassatok“... Nem üti meg a mi mértékünket.

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**  
Kiadó-tulajdonos: **Éhler Gyula.**

## H I R D E T É S E K.

Tk. 311/901. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósa mint tkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pavlicsák Mihály végrehajtatónak Ilykó József és Ilykó Anna végrehajtatónak elleni 320 kor. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtatási ügyében a s-a-ujhelyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbírósa) területén levő Szécs-Polyánka községben levő a szécs-polyánkai 225. sz. tkönyvben A. I. 1 sor 245. hr., 2 sor 885 hr., 3 sor 1311 hr. sz. alatti ingatlanból Ilykó József B. 15 és Ilykó Anna B. 16 sorszám alatti 1/3 rész jutalékaira az árverést 1815 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi május hó 4-ik napjának d. u. 3 órákor Szécs-Polyánka község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól eladatni nem fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 181 kor. 50 fillert készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-en 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezeihez letenni avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. bíróságnak mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi január hó 30 ik napján.  
Valkovszky, kir. aljbíró.

### Hirdetés.

Alulírott közhírré teszi, hogy különféle állatok u. m. hasas piros tarka színű üszők és tehének, igás lovak és csikók, 15 soros és szórva vetőgépek, extirjator, lógereblye mind újjak, igás szekerek, fedeles könnyű kocsi, igás és uri szánka, Sack-féle és közönséges ekék, rosta, kézi cséplőgép, futó szeker, rétborona, Májér-féle Triór, tejhordó taliga, igás úri lovashámok, öszi szalma stb fognak a gazdaság bérbeadása miatt bármikor eladatni, mire venni szándékozók felhivatnak, hogy e tekintetben Balogh Pál urhoz, — mint volt tulajdonoshoz — kire az eladás távol létem miatt bizva van, forduljanak.

Magyar-Izsép, 1901. febr. 13.

Füzesséry Lajos tulajdonos.

Utolsó vasuti állomás: **Upor** Zemplénmegye.

### Eladó.

Kazinczyi-utczában 648. szám alatt lévő Postas István féle ház kerttel és hozzátartozókkal együtt szabad kezéből eladó. — Bővebb felvilágosítást ad Ungvárt özv. **Vágner Jánosné** Kálvária-ut 1. szám.

## Épületek, ingóságok, termények

### tűz elleni biztosítására,

### továbbá: élet- és járadék biztosítások felvételére

ajánlkozik:

## az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

### kerületi ügynöksége

### S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.

**Bor.** 1-2 éves homoki 6-bór 22 krtól 34 krig. Ujbor 22 krtól 50 krig.

**Szőlővessző.** Fajtiszta, kitűnően beérett 11 jeles csemege és 11 borfajból. Sima vessző 2 és fél fttől felfelé. 2 éves gyökeres 12 rttól felfelé.

**Nemes eperfa.** 6 láb magasan ojtva 30 krtól 60 krig. Nagyban vételnél 10-50 százalék engedmény.

**Birs és Sasponya.** Rendkívül nagygyümölcsű 7 fajtában. Vannak rendelők, kik ezer száma ültetik, mert rendkívül hamar és bármilyen talajban bőven terem. A szép nővést 2-3-4-5 éves fák darabja 15 krtól 50 krig. Nagy vételnél olyan engedmény, mint az epernél.

**Spanyol meggy.** Pándi vagy Körösi meggy. Gyümölcse rendkívül keresett, mert befőzésre legalkalmasabb. 2-3-4-5 éves fák darabja 15 krtól 50 krig. Nagy vételnél oly engedmény, mint az epernél.

**Diófa.** Könnyű törétű, 2-3-4-5 éves fák ára 15 krtól 50 krig. Nagyobb vételnél 10-50% engedmény.

**Mindenféle nemes gyümölcsfa.** Körte, alma, szilva, ősz és kajszi barack, cseresznye, meggy, szelid gesztenye, lasponya, szomorú alma, szomorú eper magas és törpe alakban. Ár 15 krtól 50 krig. Nagyban vételnél tetemes engedmény.

**Kiselejtett ojtvány** 2-3-4-5 éves példányok ára 2, 5, 7, 10, 15 kr.

**Mindenféle vadoncz** 1000-e 5-85 fttől 19 fttig.

**Ákác 1-2 éves,** 1000-e 3-50 fttől 12 forintig. Végtelen nagy készlet.

**Sövénykészítésre gleiditsea** (leányfa Krisztus koronája), 1-2 éves, 1000-e 4 fttől 14 fttig.

**Sövénykészítésre maclura aurantica** 1000-e 5-85 fttől 20 fttig.

**Kerti eszköz.** Horoló szőlőültető vas, kerti fűrés, olló, görbe szemzár, valamint ojtókés, jelfa, ojtókenes igen olcsó áron és kitűnő anyagból.

**Viszonteladók** kerestetnek s ezek 5-10-20-30 százalékos engedményen tul 6 heti, esetleg 4-6 havi hitelt is kapnak. **Ar-és névjegyzéket küld:**

**Unghváry László Czeglédről.**

40. H/1901. sz. A tokaji kir. közjegyzőtől.

## Árverési hirdetés.

A tokaji tekintetes királyi járásbírósa mint hagyatéki bíróságnak néhai özv. Fischer Károlyné szül. Karap Eszter hagyatéki ügyében 1898. B. 18/99. számú végzésében nyert megbízás folytán alólirt tokaji királyi közjegyző ezennel közhírré teszem, miszerint örökhatályó hagyatékához tartozó a hajdu-böszörményi részvénytársulati taksarékpenztárnak 21., 371., 372., 373., 908., 909., 910 és 911 nyolcz darab 100-100 forint névértékű részvénye, azoknak 1900-1911-ig vagyis 20-30 számig terjedő szelvényeivel, végül a Budapesten székelő Magyar ipar és kereskedelmi bank részvénytársaságának 01,882. számú 100 forint névértékű egy darab részvénye annak 1901-1909. évig vagyis 11-19. számig terjedő szelvényével Tokajban a fő utcán lévő irodai helyiségben a f. 1901. évi febr. hó 23-ik napjának d. e. 9 órájára kintű nyilvános árverésen a legtöbbet ígérő vevőnek készpénzfizetés mellett általam el fog adatni.

Miről az érdekelt felek midőn kiértésittettek, a venni szándékozók ezen árverési hirdetés után meghivatnak.

Tokaj, 1901. febr. 7.

**Pekáry János,**  
kir. közjegyző.

## KIEGYEZÉSEKET

és azoknak kezesség mellett való pontos kivitelét átvesszük, szükségben lévő kereskedőktől ingáttalan és földbirtokosoktól; továbbá kieszközlünk mindennemű kölcsönöket első helyre, valamint lebonyolítjuk birtokok és budapesti házak vételét eladását és elcserelését, melyek nálunk nagy választékban vannak előjegyzésben. Birtokok kölcsönök kieszközléséhez kérjük a telexkönyvi kivonatot a kataszteri birtokivét és az ingatlan részletes leírását beküldeni. Megkeresések eszközöltetnek.

**LIPSCHER ÉS HOROVITZ**  
kereskedelmi irodájához  
Budapest, V. Váci-körút 14.

## ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

**Weinberger Manó,**  
S.-A.-Ujhely. Korona u.

Tk. 7103/1900. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósa mint telexkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kiszlan György feczo-leszkőzi lakos végrehajtónak Varihaj Jánosné sz. Kiszlan Mária végrehajtást szenvedő elleni 400 kor. tökékövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a homonnai kir. járásbírósa területén lévő Leszkőcz községében fekvő a leszkőcz 16. sz. tjkvben A. I. 1-27. sorszám alatt fölvetett egy egész úrbéri telekből s a hozzátartozó 12. ö. i. számú házból a B. 16. alatti bejegyzés szerint Varihaj Jánosné sz. Viszlan Mária megillető 1/6-od részbe jutalekra az árverést 714 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi február hó 18-ik napján d. e. 10 órakor Leszkőcz község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 71 kor. 40 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósa mint telexkönyvi hatóságnál 1900. évi október hó 18. napján.

**Dr. Oláh,** kir. albiró.

## Hirdetés.

**vb. Szunyogh Ferenc szerencsi közadós czég csődügyében** ezennel közhírré teszem, hogy a 1897 kor. 63 fillerre becsült nagybárra vas és egyéb gyarmat, fűszer és vegyes árukiból álló árutár, **f. évi márc. hó 3-án d. u. 3 órakor,** az irodámban megtartandó ajánlati verseny-tárgyalás útján el fog adatni.

A venni szándékozók zárt ajánlatot tesznek le alólirt tömegdondnok kezéhez 1896 korona bánatpénzzel.

A vevő köteles viselni a vételári összeg után járó vételi illetéket.

Az ajánlat az ajánlattevővel szemben feltétlenül kötelező s a mennyiben az ajánlattevő ajánlatától bármilyen okból eláll, letett bánatpénzét a csőd-tömeg javára elveszti.

A választmány ellenben fentartja magának a jogot, hogy a zárt ajánlatok félretételével azonnal vagy újabb határnapon, a leltározott árutárt nyilvános árverésen is eladhatja.

Az üzleti és raktár-helyiségek, az áruk kiktározására a vétel napjától számítva 15 napig bocsátatnaka vevő rendelkezésére, a mely határidő alatt köteles a jelzett helyiségeket kiüríteni, különben vevő kárára, veszélyére és költségére, minden további bírói intézkedés nélkül ürittetnek ki az üzleti és raktár-helyiségek.

Szerencsen, 1901. február 12-én.

**Kovács Gábor dr.,**  
csőd-tömegdondnok.

## Szöllőkarók eladása.

Van szerencsém a t. szőlőbirtokosok nagybecsű tudomására hozni, hogy jó minőségű 180-as és 2 méteres

## szőlőkarókat

bocsájtok áruba.

Szíves megkeresésekre azonnal és készséggel válaszolok.

Tisztelettel

**Günspan Herman,**  
fakereskedő, S.-A.-Ujhelyben.

Tk. 7642/900. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósa mint telexkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Rubnár János végrehajtást szenvedő elleni 175 kor. 86 fill. tökékövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a homonnai kir. járásbírósa területén lévő Barkó községében fekvő a barkói 87. sz. tjkvben A. I. 1-16. sorszám alatt fölvetett Rubnár János tulajdonát képező 1/6 telekre s a hozzá tartozó 75. ö. i. számú háza és 104 helyr. számú kertre 702 kor. kikiáltási árban — és a + 1 sor 445. hr. számú gyümölcsös kertre a „dulye” 42 kor. kikiáltási árban, továbbá az 560/26 b. hr. sz. gyümölcsös kertre a „dulye” 18 korona kikiáltási árban, végül az 570. hr. sz. parlag szőlőre (magazin dűlő) 32 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi február hó 23-ik napján délelőtt 10 órakor Barkó község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 70 kor. 20 fillért, illetve 4 kor. 20 fillért, illetve 1 k. 80 fill., illetve 3 k. 20 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. t.-czikk jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósa mint telexkönyvi hatóságnál 1900. évi november hó 8-án.

**Dr. Oláh,** kir. albiró.

1526/901. I. Sátoralja-Ujhely város polgármesterétől.

## Hirdetés.

Sátoralja-Ujhely város tulajdonát képező „Korona” vendéglő helyiség 1901. évi április hó 24-től hat egymásután következő évekre árverés útján bérbe fog adatni.

Az árverés határnapjával 1901. évi Február hó 28. napjának d. e. 10 óráját a városháza nagytermében kitűzöm.

Az évi bér kikiáltási ára 3244 korona, melynek 10%-a bánatpénzül az árverést megelőzőleg leteendő.

Zárt ajánlatok az árverés megkezdéséig elfogadhatnak és a város számvevőjénél teendő le, a hol az árverési feltételek is megtekinthetők.

Sátoralja-Ujhely, 1901. február 12-én.

**Székely,**  
polgármester.

Tk. 7732/1900. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósa mint telexkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak id. Hluhi József végrehajtást szenvedő elleni 78 kor. 06 fill. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sztrókói kir. járásbírósa területén lévő Hocsza községében fekvő a hoesai 62. számú tjkvben A. I. 1 sor 3-15. 18 sorszám alatt fölvetett 1/6-od úrbéri telekre s a hozzátartozó 47 összeírású sz. házra, mely a B. 2. alatt id. Hluhi József nevében áll 708 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1901. évi február 28-ik napján d. e. 10 órakor Hocsza község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 70 korona 80 fillert készpénzben vagy az 1881-ik évi LX. törvénycikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósa mint telexkönyvi hatóságnál 1900. évi nov. hó 13. napján.

**Dr. Oláh,** kir. albiró

## Bérbeadó üzlethelyiség.

Sátoralja-Ujhelyben, főméltóságú herceg **Windisch-Grätz Lajos** ur tulajdonát képező „Splényi Curia” házában a korosmai helyiség akár korosmának, akár más üzletnek lakással együtt 1901. április 24-től kiadó. — Értekezhetni özv. **Malártsik Györgynénél.**

127/1901. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a homonnai kir. járásbírósnak 1900. évi V. 633. sz. végzése folytán Dr. Rosenberg Gyula ügyvéd által képviselt Hazai ált. bizt. r. társ. felperes részére Pápay Pál alperes ellen 7 kor. 97 fillér követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 750 koronára becsült ingóságokra a homonnai kir. járásbírósa V. 633/4. 1900. sz. végzésével a további eljárás elrendeltetvén, annak az alap és felülfoglaltok követelése erejéig is, amennyiben azok kielégítési jogot nyertek volna végreh. szent. lakásán Homonnán leendő megtartása határidőül 1901. évi február hó 21. napján délutáni 5 órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt különféle butor s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna, és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldöttnél vagy írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt Homonnán, 1901. évi február hó 7. napján.

**Wolff Sándor,**  
kir. bírósági végrehajtó.

1867/1900. végr. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alólirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósa 1899. évi V. I. 161/1. sz. végzése következtében Sulyovszky István ügyvéd által képviselt Czibur Bertalan n.-mihályi lakos javára Gyarmathy Soma bodzás-ujlaki lakos ellen 800 korona s jár. erejéig 1899. évi július hó 22-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2084 koronára becsült követendő ingóságok, u. m.: termények, széna, lovak nyilvános árverésen eladhatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósa 1900. évi V. I. 161/1. számú végzése folytán 589 korona 90 fillér tökékövetelés és eddig összesen 11 koronában bíróság már megállapított költségek erejéig Bodzás-Ujlakon alperes lakásán leendő eszközölésére 1901. évi márczius hó 2-ik napjának délelőtti 11 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is elotgnak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrenpetetik.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1901. évi február hó 8-án.

**Tomasovszky Lajos,**  
kir. bir. végrehajtó,

**Apró hirdetések előre fizetendők.**  
Tíz szögig 40 fillér, minden további szó 4 fillér.  
Vastagabb betűvel nyomtatott szó 8 fillér.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

**Apró hirdetések előre fizetendők.**  
Vidékről postautalvánnyal avagy levélbélyegeken.  
Az utalvány szelvényére a szöveg is följegyezhető.

## Apró hirdetések

felvételnek  
a „ZEMPLÉN“

kiadóhivatalában  
(főter 9. szám)

Bérlőknek,

Munka adóknak,

Vevőknek,

és

eladóknak,

állást keresőknek,

bérbeadóknak

és mindazoknak,

kik a nagy közönségből  
keresik az érdekelt feleket  
bizvást ajánlhatjuk a

„Zemplén“

vármegyei hivatalos lap

„Apró hirdetések“

rovatát.

## Egy bolthelyiség

a Kazinczy-utca legszebb  
helyén

ideiglenesen

f. évi április hó 24-éig

KIADÓ.

Bővebbet a kiadóhivatalban

### Eladó szőlő.

A sátoralja-új helyi határ-  
ban fekvő „Köves hegyen“  
egy kitünő fekvésű s tele-  
pítésre alkalmas parlag-  
szőlő eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt  
e lap kiadóhivatala.

### Béres gazda

kerestetik egy nagyobb ura-  
dalomban f. évi április 1-én  
leendő belépésre. — Czimet  
tudatja a kiadóhivatal.

## Egy tanonc

azonnal felvétetik a  
„Zemplén“ könyvnyom-  
tató intézetében.

## Raktár.

Csillag-utca 345/a.  
sz. a. házban egy  
raktárhelyiség  
azonnal bérbe ki-  
adó.

### Eladó

egy teljesen jó és új  
karban lévő Clayton-féle  
8-as gőzgép jutányosan  
Szerdahelyi Vinczénél Rad.

### Eladó

300 koronáért egy kereszte-  
zett fél angol véru két éves,  
hibanélküli pejszörü kanca  
csikó 157 cm. magas. At-  
vehető Záry Károly  
Klenova u. p. Ublya.

Az

## Apró Hirdetések

kétségtelenül hatalmas  
közvetítői lesznek ezen-  
tul az üzletkötéseknek  
s kiszámíthatatlan gya-  
korlati haszna lesz en-  
nek a rovatnak a közön-  
ség minden rétegére, ha  
egyszer hozzá szokik eh-  
hez a legolcsóbb és leg-  
eredményesebb közleke-  
dési eszközhöz.

Azért ajánlatos, hogy  
a közönség gyorsan meg-  
kedvelje s s mentől sü-  
rűbben vegye igénybe a

„ZEMPLÉN“

teljes címmel ellátott  
apró hirdetéseit.

Levélbeli tudakozóda  
sokra pontosan válaszolunk  
ha a szükséges postabélyeg  
beküldetik.

Tk. 311/901. szám.

## Hirdetmény

**Pichnye** község telekkönyve birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-cikkben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatott.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvényezik 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII t.-cz. 5 és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15 §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX t.-cz. 22 §a lapján történt törölések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1901. évi auguszt. hó 10-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1901. évi auguszt. hó 10-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1901. auguszt. hó 10-ik napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmúltá után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeiket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind

egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Homonnán, a kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság 1901. évi január hó 17-én.

Dr. Oláh, kir. albiró.

## MEGHIVÁS.

A Töke-Terebesi polgári önszegélyző takarékos- és hitelegylet mint szövetkezet **folyó 1901. évi február 24-én** délután 2 órakor Töke-Terebes községébe tanácsstermben

II-ik évi

## rendes közgyűlését

fogja megtartani, melyre az egyesületi tagurak tisztelettel meghívotnak.

### A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentéseinek előterjesztése és annak kapcsán a felmentvény megadása és a nyereség felosztása iránti intézkedés.
2. Az alapszabályok 24. §-nak módosítása.
3. Pénztárnok és egy felügyelő-bizottsági tag választása.
4. Pénztárnok és könyvelő 1901. évi díjazásának megállapítása.
5. Netaláni indítványok (ha az alapszabályok 37. §. h.) pontja értelmében adatnak be Töke-Terebes, 1901. február 12-én.

### Az igazgatóság.

**Jegyzet.** A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a töke-terebesi, nagy-ruszkai és hardicsai község házában kifüggesztett és mindenki által megtekinthető.

Figyelmeztetnek a kizárt tagok, hogy 1900. év folyamán befizetett üzletrészösszegüket a közgyűlés napjától számított 30 nap alatt annál inkább vegyék fel, mert különben az a szövetkezet tartalékalapja javára fog iratni

## Eladó földbirtok.

Tiszapolgári határban (Szabolesmegye) a vasuti állomástól 20 percznyire, egy tagban kell) gazdasági épületekkel ellátott, 750 magyar holdas birtok, szabad kézből előnyös fizetési feltételek mellett eladó.

Bővebb felvilágosítást ad Munk Soma Alsó-Zsolczán és Dr. Neményi Vilmos ügyvéd Kassán.

A Richter-féle  
**Horgony-Pain-Expeller**  
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszor, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik közzvénnyel, csúznál és meghüléseknél.

**Intés.** Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony“ védjegyre és a „Richter“ czéggjegyzésre. 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa,  
osász. és kir. udvari szállító,  
Rudolstadt.


## Pályázati Hirdetmény.

A f.-regmeczi ref. iskola építésére és a paróchia kijavítására pályázat hirdettetik.

A vállalkozni szándékozók a tervrajzot a lelkésznel bármikor megtekinthetik. Az ajánlatok **márczius 10-ig** elfogadotnak.

**Az előljároság.**

**A „KRISTÁLY“ Szt. Lukácsfürdői**  
hegyiforrás nagy mélyégből  
fakadó, állandó öjzefételű,  
igen tisztá, calcium-és mag-  
nesium-hydrocarbonatoy  
ásványviznek minőjitendő.



Több száz kiváló orvos által ajánlva.  
A legizletesebb és legolcsóbb ásványviz,  
Kapható minden jobb fűszerkereske-  
desben és vendéglőben.

# Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

## szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K.  
literenkint.

könyvkereskedő **LÖVY ADOLF** S.-A.-Ujhely.

## 21 év óta fennálló hordó gyáramban GÖNCZI HORDÓK jutányos árban kaphatók.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy

### téglagyáramat

a mai kor kívánalmainak megfelelően

### gőzgéppel és körkemenczével

rendeztem be, melyben mindenféle specziel munkákat készítek, u. m.:

1. Francia hornyolt tetőeserep, melyből 14 drb. fed. □ méterenként, súlya 35 kiló.
2. Hozzávaló dísz gerincseserep.
3. Többféle nagyságu alagesövek, mező és szőlővizek, valamint nedves lakások lecsapolásához.
4. Gép falitégla.
5. Préselt sima téglá dísz munkákhoz.
6. Kézi falitégla.
7. Kézi közönséges fedéleserep.
8. Gépi közönséges fedéleserep.
9. Vízépítési fagyálló téglá.
10. Boltozat ürtégla.
11. Virágágy díszitégla.

Aruimat a sárospataki vasúti állomáshoz vagonokba rakva jutányosan számítom. — Gyáramat a n. é. közönségnek b. pártfogásába ajánlva

Kitünő tisztelettel

**Nieszner Ferencz,**

hordó és gőztéglagyár tulajdonosa. Sárospatak.

Bizományi raktárt állandóan tartok Behyna testvér uraknál S.-A.-Ujhely.

## 1500 darab

vadgesztenye fácska eladó. Koronájukkal együtt 2 $\frac{1}{2}$  méter magasságúak. Áruk: 1 db. 50 fillér, 100 drb. 50 korona. Kaphatók hg. Windisch-Graetz Lajos úr kertészetében Sárospatakon.

## Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa raktára  
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók  
**Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek,** továbbá:

**Kapu oszlopok** . . . 2 koronától 5 koronáig.  
**Kerítés oszlopok** . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánljuk kerégyártóknak **szerszámfákat, keréktalpak** és **küllőket; nyírfa és bükkfa rudakat,** ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkából.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

**Vágott tűzifát** eiadunk mmászánsként 1 kor. 80 fillér; 2 mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

**Kleinmann és Klein.**

A bodrogi Tiszaszabályozó társulat elnökétől.

8. sz.  
e. 901.

## Meghívás.

A bodrogi Tiszaszabályozó társulat f. évi Február hó 26-án d. e. 9 $\frac{1}{2}$  órakor Király-Helmecen, a társulat nagy-termében tartandó

### rendkívüli közgyűlésére.

#### Tárgysorozat:

1. Emlébeszéd Szerviczky Ödön elhunyt választmányi tag felett.
2. Dombay Arthur érdekeltségi tag indítványa.
3. Az 1899-ik évi október hó 24-én tartott közgyűlés által megállapított és a 103,463/899. sz. földm. miniszt. rendelet értelmében két külön részre osztott szolgálati, pénztár, telefon kezelési, gátrendőri és kezelési szabályoknak újbóli helybenhagyása és a felügyelők és örökre vonatkozó fegyelmi szabályok megállapítása.
4. Gépészeti állás rendszeresítése.
5. 4614. sz. földm. min. rendelet öntöző csatornák létesítése iránt.

Perbenyik, 1901. évi február hó 10-én.

Hazafias üdvözlettel

*Gróf Mailáth József,*  
társulati elnök.

### ! HAZAI IPAR!

## WEIN KÁROLY és TÁRSAI

szőlőgyár, KÉSMÁRK

elismert hirneves

### SZEPESÉGI VÁJSZON

és

### DAMASZS ÁRUJ

minden nagyobb üzletben kaphatók.

Gyáraiból származó minden darab áru



ezen védjeggyel van ellátva.

### ! HAZAI IPAR!



Mindenféle tejtermékek és theavaj naponta friss állapotban kaphatók a sárospataki hercegi uradalom sátoralja-ujhelyi tejcsarnokában.

Ugyanott kívánatra naponként a tejtermékek házhoz is szállítatnak, továbbá jogsítva van a kihordó kocsis készpénz mellett azok eladására.

*Spindler Pál,*

mint a sárospataki hercegi urad. elarusítója.



## HOFMEISTER IGNÁCZ

Kis-Kun-Halasi szőlőbirtokos,

ajánlja tisztán kezelt **saját termésű kitünő borait** a következő faj szőlőkből:

- Kadarka pirhanyós fehér hektoliterenként ó 40 korona, uj 36 korona.
- Magyarka egész fehér hektoliterenként uj 40 korona.
- Kövidinka egész fehér hektoliterenként ó 50 korona, uj 44 korona.
- Burgundi veres hektoliterenként uj 40 korona.
- Rizling fehér hektoliterenként ó 60 korona, uj 50 kor.
- Furmint fehér hektoliterenként ó 60 korona.

A borok szállításához eladó kölcsönhordót ad, a mely 3 hó alatt sérületlen állapotban bérmentve visszaküldendő.

**A szállítás rendszerint utánvétellel történik.**